

Definition of indicators - Long World Telecommunication/ICT Indicators (WTI) questionnaire 2017

Arabic	Chinese	English	French	Russian	Spanish
<p>اشتراقات الهاتف الثابت (i112) تشير الاشتراقات الهاتفية الثابتة إلى مجموع العدد النشط للخطوط الهاتفية الثابتة التماثلية واشتراقات المهاتف عبر بروتوكول واشتراقات العروة (VoIP) الإنترنت والقنوات (WLL) المحلية اللاسلكية الصوتية للشبكة الرقمية متكاملة الخدمات وما يعادلها والهواتف العمومية الثابتة.</p>	<p>i112 - 固定电话签约量 固定电话签约量指模拟固话线路的活跃使用数量、IP 电话 (VoIP) 签约量、固定无线本地环路 (WLL) 签约量、综合业务数字网 (ISDN) 语音信道使用量和固定公共付费电话数量之和。</p>	<p>i112 - Fixed-telephone subscriptions Fixed-telephone subscriptions refers to the sum of active number of analogue fixed-telephone lines, voice-over-IP (VoIP) subscriptions, fixed wireless local loop (WLL) subscriptions, ISDN voice-channel equivalents and fixed public payphones.</p>	<p>i112 - Abonnements au téléphone fixe Les abonnements au téléphone fixe correspond à la somme du nombre de lignes téléphoniques fixes analogiques, d'abonnements au protocole VoIP, d'abonnements aux lignes fixes hertziennes (BLR), de canaux RNIS et de publiphones fixes.</p>	<p>i112 – Контракты на фиксированную телефонную связь Количество контрактов на фиксированную телефонную связь означает суммарное количество активно используемых аналоговых линий фиксированной телефонной связи, контрактов на передачу голоса по IP (VoIP), контрактов на фиксированные беспроводные абонентские линии (WLL), эквивалентов речевых каналов ЦСИС и фиксированных общественных таксофонов.</p>	<p>i112 - Suscripciones de telefonía fija Suscripciones de telefonía fija se refiere a la suma de líneas telefónicas fijas analógicas, suscripciones de voz sobre IP (VoIP), líneas fijas inalámbricas (WLL), canales de voz RDSI y teléfonos públicos de pago.</p>

<p>: النسبة المئوية لاشتراكات الهاتف الثابت السكنية (i116)</p> <p>يشير مؤشر النسبة المئوية لاشتراكات الهاتف الثابت السكنية إلى النسبة المئوية التي يُحصل عليها بتقسيم عدد اشتراكات الهاتف الثابت الفعالة التي تستخدم الأسر المعيشية (أي الخطوط التي لا تُستخدم في أغراض الأعمال أو الحكومة أو لأغراض مهنية أخرى أو كمحطات هاتفية عمومية) على عدد اشتراكات الهاتف الثابت (المؤشر 2) ثم ضربه برقم 100. وتعرف الأسرة المعيشية بأنها تتألف من فرد أو أكثر، قد يكون أو لا يكون بينهم قرابة، يشتركون في المسكن وفي مشترياتهم من الطعام. وتشمل الاشتراكات الفعالة كل الاشتراكات مؤجلة الدفع والاشتراكات مسقة الدفع التي سجلت نشاطاً أثناء الأشهر الثلاثة الأخيرة..</p>	<p>i116 - 住宅固定电话线百分比</p> <p>“住宅固定电话线百分比”即将在用家庭用固定电话签约用户（即除企业、政府或其他专业用途或用作公用电话站以外的线路）除以固定电话签约用户数（指标2），再乘以100得到百分比。家庭是由一人或多人组成，他们相互之间存在或不存在关系，共用一个住所，并共同提供食物。在用签约用户包括所有后付费签约用户和在过去三个月内注册过一次活动的预付费签约用户。</p>	<p>i116 - Percentage of fixed-telephone subscriptions that are residential</p> <p>Percentage of fixed-telephone subscriptions that are residential refers to the percentage obtained by dividing the number of active fixed-telephone subscriptions serving households (i.e. lines that are not used for business, government or other professional purposes or as public telephone stations) by the number of fixed-telephone subscriptions (Indicator 2) and then multiplying by 100. A household is defined as consisting of one or more people, who may or may not be related to each other, who share accommodation and who make common provision for food. Active subscriptions include all postpaid subscriptions and those prepaid subscriptions that have registered an activity in the past three months.</p>	<p>i116 - Pourcentage d'abonnements au service téléphonique fixe résidentiel</p> <p>Le pourcentage d'abonnements au service téléphonique fixe résidentiel correspond au pourcentage obtenu en divisant le nombre de lignes téléphoniques fixes actives desservant les ménages (c'est-à-dire les lignes qui ne sont pas utilisées par les entreprises, les services publics ou à d'autres fins professionnelles ou encore comme postes téléphoniques publics) par le nombre d'abonnements téléphoniques fixes (indicateur 2), et en multipliant le résultat par 100. Par ménage, on entend une ou plusieurs personnes, ayant ou non des liens de parenté, partageant un logement et leurs courses alimentaires. Les abonnements actifs incluent</p>	<p>i116 - Процентная доля квартирных абонентских линий фиксированной телефонной связи</p> <p>Показатель Процентная доля квартирных абонентских линий фиксированной телефонной связи отражает процентное соотношение, полученное путем деления количества активных абонентских линий фиксированной телефонной связи, обслуживающих домохозяйства (т. е. линий, которые не используются в коммерческих, государственных или иных профессиональных целях либо в качестве телефонных станций общего пользования), на количество абонентских линий фиксированной телефонной связи (показатель 2) и затем умножения на 100. Домохозяйство определяется как один или несколько человек, которые могут быть связаны или не связаны друг с другом и которые живут вместе и совместно обеспечивают себя питанием. К активным абонентским линиям относятся все абонентские линии с последующей оплатой и с предоплатой, по которым была зарегистрирована деятельность по использованию услуг связи за последние три месяца.</p>	<p>i116 - Proporción de abonos a telefonía fija en hogares</p> <p>Proporción de abonos a telefonía fija en hogares es el porcentaje obtenido dividiendo el número de abonos fijos activos instalados en hogares (es decir, líneas que no se utilizan con fines comerciales, oficiales y otros fines profesionales ni como teléfonos públicos) por el número total de abonos a telefonía fija (indicador 2), multiplicado por 100. Un hogar está formado por una o más personas que pueden o no estar emparentadas, comparten el alojamiento y adoptan disposiciones comunes para proveerse de alimentación. Se entiende por abonos activos todos los abonos postpago y los abonos prepago que hayan registrado alguna actividad durante los últimos tres meses.</p>
---	---	--	---	---	--

<p>اشتركاات نقل الصوت بواسطة بروتوكول الإنترنت (VoIP) (i112IP) يشير مؤشر اشتراكات نقل الصوت بواسطة بروتوكول الإنترنت (VoIP) إلى عدد اشتراكات المخطوط الثابتة في هذا النمط من نقل الصوت. وهو يعرف أيضاً بتعبير نقل الصوت بواسطة النطاق العريض (VoB)، وهو يشمل اشتراكات VoIP من خلال اللاسلكي الثابت، ومخطوط المشترك الرقمية (DSL) والكبل والليف البصري وغيرها من منصات الإنترنت العريض النطاق الثابتة التي توفر المهاتف الثابتة بواسطة بروتوكول الإنترنت. وهو يستثني تطبيقات VoIP القائمة على البرمجيات (مثل VoIP بواسطة Skype من حاسوب إلى حاسوب أو من حاسوب إلى هاتف). وينبغي ألا تحسب اشتراكات VoIP هذه التي لا تتضمن رسوماً شهرية متكررة إلا إذا ولدت حركة وارداة أو صادرة أثناء الأشهر الثلاثة الأخيرة.</p>	<p>i112IP - VoIP 签约用户 “VoIP 签约用户”即网络电话 (VoIP) 固定线路签约用户，也称为宽带电话 (VoB)，包括通过固定无线、DSL、电缆、光纤和其他使用 IP 提供固定电话的固定宽带互联网平台的 VoIP 签约用户。它不包括基于软件的网络电话应用（如使用计算机对计算机或计算机对电话的 Skype 网络电话）。如果某些未按月缴费的 VoIP 签约用户在过去三个月内未产生呼入或呼出业务量，则不应计算在内。</p>	<p>i112IP - VoIP subscriptions VoIP subscriptions refers to the number of voice-over-Internet protocol (VoIP) fixed-line subscriptions. It is also known as voice over broadband (VoB), and includes VoIP subscriptions through fixed wireless, DSL, cable, fibre optic and other fixed-broadband Internet platforms that provide fixed telephony using IP. It excludes software-based VoIP applications (e.g. VoIP with Skype using computer-to-computer or computer-to-telephone). Those VoIP subscriptions that do not imply a recurrent monthly fee should only be counted if they have generated inbound or outbound traffic within the past three months.</p>	<p>I112IP - Abonnements au protocole VoIP (i112IP) Les abonnements au protocole VoIP correspondent au nombre d'abonnements téléphoniques fixes utilisant le Protocole de transmission de la voix par Internet (VoIP). Il est également désigné par le terme « téléphonie large bande » (VoB), et inclut les abonnements VoIP routés par ligne fixe hertzienne, par DSL, par câble, par fibre optique et par d'autres platesformes Internet fixes large bande fournissant des services de téléphonie fixe au moyen de l'IP. Il exclut les applications VoIP par logiciels (par exemple, VoIP avec Skype utilisant la communication d'ordinateur à ordinateur ou la communication d'ordinateur à téléphone). Les abonnements VoIP qui ne prévoient pas de redevance mensuelle ne doivent être comptabilisés que s'ils ont généré du trafic entrant ou sortant au cours des trois derniers mois.</p>	<p>i112IP - Абонентские линии VoIP Показатель Абонентские линии VoIP относится к количеству абонентских линий передачи голоса по фиксированной линии с использованием протокола Интернет (VoIP). Этот показатель также известен в связи с тем, что он учитывает передачу голоса по системе широкополосной связи (VoB) и включает абонентские линии VoIP за счет использования платформ фиксированной беспроводной связи, DSL, кабельной, волоконно-оптической и других фиксированных платформ широкополосного доступа в интернет, которые обеспечивают фиксированную телефонию с использованием IP. В него не входят программные приложения VoIP (например, VoIP через Skype с использованием связи компьютер–компьютер или компьютер–телефон). Абонентские линии VoIP, которые не предполагают периодическую ежемесячную плату, должны считаться, только если по ним осуществлялся входящий или исходящий трафик в течение трех последних месяцев.</p>	<p>i112ip - Abonos a VoIP Abonos a VoIP es el número de abonos de línea fija que utilizan el protocolo de transmisión de la voz por Internet (VoIP). También conocido como voz sobre banda ancha (VoB), incluye los abonos de VoIP en líneas fijas, DSL, cable, fibra óptica y otras plataformas de Internet de banda ancha fija que proporcionan telefonía fija mediante IP. No incluye las aplicaciones software de VoIP (por ejemplo, la VoIP de Skype entre computadoras o de computadora a teléfono). Los abonos a VoIP que no conlleven un pago recurrente mensual sólo deben computarse si han generado tráfico de entrada o de salida en los tres últimos meses.</p>
---	--	---	---	---	--

<p>(i112pt) تنقلية أرقام الهاتف الثابت يشير مؤشر تنقلية أرقام الهاتف الثابت إلى عدد معاملات التنقل ضمن شبكة خطوط الهاتف الثابت التي جرت لأرقام الهاتف الثابت أثناء السنة المرجعية.</p>	<p>i112pt - 转携固定电话号码 “转携固定电话号码”即在基础年度在固定电话线路网络内进行的固定电话号码转携交易数。</p>	<p>i112pt - Fixed-telephone numbers ported Fixed-telephone numbers ported refers to the number of porting transactions within the fixed-telephone line network that have been carried out for fixed-telephone numbers during the reference year.</p>	<p>i112pt - Numéros fixes portés Les numéros fixes portés correspondent au nombre de transactions de portage réalisées pour des numéros fixes à l'intérieur du réseau de lignes de téléphonie fixe au cours de l'année de référence.</p>	<p>i112pt - Перенесенные номера в сети фиксированной телефонной связи Показатель Перенесенные номера в сети фиксированной телефонной связи отражает количество сделок по переносу номеров внутри сети фиксированной телефонной связи, которые были проведены для номеров фиксированных телефонных линий за отчетный год.</p>	<p>I112pt - Números telefónicos fijos portados Números telefónicos fijos portados hace referencia a las transacciones de portabilidad realizadas en la red telefónica fija sobre números telefónicos fijos durante el ejercicio anual de referencia.</p>
---	---	---	---	---	---

<p>الاشتراكات الهاتفية الخلوية المتنقلة، بحسب الدفع المؤجل/المسبق (i271)</p> <p>تشير الاشتراكات الهاتفية الخلوية المتنقلة إلى عدد الاشتراكات في الخدمة الهاتفية المتنقلة العمومية التي توفر النفاذ إلى الشبكة الرقمية متكاملة الخدمات باستعمال التكنولوجيا الخلوية. ويشمل المؤشر عدد الاشتراكات المدفوعة لاحقاً، وعدد الحسابات النشطة مسبقاً الدفع (أي التي استُخدمت خلال الأشهر الثلاثة الأخيرة). وينطبق المؤشر على جميع الاشتراكات الخلوية المتنقلة التي توفر الاتصالات الصوتية. ويستبعد الاشتراكات عبر USB، بطاقات البيانات أو أجهزة مودم والاتصالات في خدمات البيانات المتنقلة العامة والاتصالات الراديوية المتنقلة الخاصة ذات الموارد المتقاسمة ونظام تليويوت، والاستدعاء الراديوي، والاتصالات من آلة إلى آلة وخدمات القياس عن بعد.</p>	<p>i271 - 移动蜂窝电话签约量</p> <p>移动蜂窝电话签约量指签约了利用蜂窝技术提供公共交换电话网络（PSTN）接入的公共移动电话服务的数量。该指标包括后付费签约量和活跃预付费账户（即，过去三个月中使用过的账户）数量。该指标适用于所有提供语音通信服务的移动蜂窝签约，但不包括通过数据卡或 USB 调制解调器进行的签约、公共移动数据服务签约、专用集群移动无线通信签约、无线寻呼签约、M2M 及遥测服务签约。</p>	<p>i271 - Mobile-cellular telephone subscriptions</p> <p>Mobile-cellular telephone subscriptions refers to the number of subscriptions to a public mobile-telephone service that provide access to the PSTN using cellular technology. The indicator includes the number of postpaid subscriptions, and the number of active prepaid accounts (i.e. that have been used during the last three months). The indicator applies to all mobile-cellular subscriptions that offer voice communications. It excludes subscriptions via data cards or USB modems, subscriptions to public mobile data services, private trunked mobile radio, telepoint, radio paging, M2M and telemetry services.</p>	<p>i271 - Abonnements au téléphone mobile cellulaire</p> <p>Les abonnements au téléphone mobile cellulaire se réfère au nombre d'abonnements à un service téléphonique mobile public qui donne accès au réseau téléphonique public commuté (RTPC) et qui utilise une technologie cellulaire. Cet indicateur inclut le nombre d'abonnements au service prépayé et le nombre de comptes actifs prépayés (c'est-à-dire les comptes qui ont été utilisés au cours des trois derniers mois). Cet indicateur s'applique à tous les abonnements au téléphone mobile cellulaire permettant des communications vocales. Il ne tient pas compte des abonnements via des cartes de données ou des modems USB, des abonnements aux services publics de données mobiles, aux services de radiocommunications privées mobiles multivoies, au service télépoint, aux services de radiomessagerie, M2M ou aux services de télémesure.</p>	<p>i271 – Контракты на подвижную сотовую телефонную связь</p> <p>Количество контрактов на подвижную сотовую телефонную связь означает число контрактов на услуги подвижной телефонной связи общего пользования, которые обеспечивают доступ к КТСОП с использованием технологии сотовой связи. Этот показатель включает количество контрактов с последующей оплатой, а также количество активно используемых счетов с предоплатой (т. е. которые использовались в течение последних трех месяцев). Этот показатель применяется ко всем контрактам на подвижную сотовую связь, которые предлагают голосовую связь. Он не включает контракты с использованием карт передачи данных или USB-модемов, контракты на услуги мобильной передачи данных общего пользования, частную подвижную радиосвязь с автоматическим перераспределением каналов, телепункты, радиопейджинг, M2M и услуги телеметрии.</p>	<p>i271 - Suscripciones de telefonía móvil celular</p> <p>Se refiere a las suscripciones a un servicio público de telefonía móvil que dan acceso a la red telefónica pública conmutada (RTPC) mediante tecnología celular. Incluye el número de suscripciones de postpago y tarjetas SIM prepago activas (es decir, tarjetas prepago que han sido utilizadas durante los últimos tres meses). El indicador hace referencia a todas las suscripciones de móvil que ofrecen servicios de voz. Se excluyen: abonos al servicio de banda ancha móvil a través de tarjetas de datos o módems USB, suscripciones a servicios públicos móviles de datos, a servicios privados de radiocomunicaciones móviles con concentración de enlaces, a servicios telepunto o de radiobúsqueda, M2M y a servicios de telemetría.</p>
--	---	--	--	--	---

<p>المؤشر a11: الاشتراكات الخلوية المتنقلة المسبقة الدفع (i271p)</p> <p>يشير إلى مجموع عدد الاشتراكات الخلوية المتنقلة التي تستخدم بطاقات الدفع المسبق. وهي اشتراكات يشتري فيها المستعمل وحدات معينة من زمن الاستعمال، بدلاً من دفع رسوم شهرية جارية. وينبغي تضمين الاشتراكات الفعالة فقط (أي تلك المستخدمة مرة على الأقل أثناء الأشهر الثلاثة الأخيرة لإجراء أو تلقي نداء أو القيام بنشاط غير صوتي مثل إرسال أو قراءة رسالة SMS أو النفاذ إلى الإنترنت).</p>	<p>i271p - 预付费蜂窝移动电话签约用户</p> <p>即使用预付费充值的蜂窝移动电话签约用户总数。使用这些签约用户的签约用户不是按月缴费，而是购买使用时间。它应只包括在用签约用户（即在最近三个月内至少使用过一次来拨打或接听电话，或者进行过一次发送或读取短信或者上网等非语音活动）。</p>	<p>i271p - Prepaid mobile-cellular telephone subscriptions</p> <p>Refers to the total number of mobile-cellular telephone subscriptions that use prepaid refills. These are subscriptions where, instead of paying an ongoing monthly fee, users purchase blocks of usage time. Only active subscriptions should be included (those used at least once in the last three months for making or receiving a call or carrying out a non-voice activity such as sending or reading an SMS or accessing the Internet).</p>	<p>i271p - Abonnement à la téléphonie mobile cellulaire par carte prépayée (i271p)</p> <p>Il s'agit du nombre total d'abonnements à la téléphonie mobile cellulaire utilisant des rechargements prépayés. Au lieu de constituer un abonnement mensuel fixe, ces abonnements permettent d'acheter des tranches horaires de temps d'utilisation. Seuls les abonnements actifs doivent être comptabilisés (ceux utilisés au moins une fois au cours des trois derniers mois, pour passer ou recevoir un appel ou pour une activité non vocale comme l'envoi ou la lecture de SMS ou l'accès à Internet).</p>	<p>i271p - Контракты на услуги подвижной сотовой телефонной связи с предоплатой</p> <p>Представляет собой общее количество контрактов на услуги подвижной сотовой телефонной связи с использованием карточек предоплаты. Это такие контракты, в которых абоненты вместо оплаты ежемесячной текущей абонентской платы покупают пакеты пользовательского времени. В данный показатель следует включать только активные контакты (те, в которых услуга использовалась хотя бы один раз за последние три месяца для совершения или приема вызовов или для осуществления операций, не связанных с передачей голоса, таких как отправка или получение SMS или доступ в интернет).</p>	<p>i271p - Abonos a telefonía celular móvil de prepago</p> <p>Hace referencia al número total de abonos a telefonía celular móvil que utilizan recargas de prepago. Se trata de abonos en los cuales, en vez de pagar una tasa fija mensual, se opta por comprar paquetes de tiempo de utilización. Se incluirán sólo abonos prepago activos (los hayan hecho o hayan recibido una llamada o hayan realizado una actividad no vocal, como el envío o recepción de un mensaje SMS o el acceso a Internet, al menos una vez durante los últimos tres meses).</p>
---	--	--	--	--	---

<p>المؤشر i271m2m – الاشتراكات في الشبكات المتنقلة للاتصالات من آلة إلى آلة</p> <p>يشير مؤشر الاشتراكات في الشبكات المتنقلة للاتصالات من آلة إلى آلة إلى عدد الاشتراكات في خدمات الاتصالات الخلوية المتنقلة من آلة إلى آلة المخصصة للاستعمال في الآلات والأجهزة (السيارات، العدادات الذكية والإلكترونيات الاستهلاكية) من أجل تبادل البيانات بين الأجهزة الموصولة شبكياً، والتي لا تندرج ضمن اشتراكات المستهلكين. فمثلاً، تُدرج البطاقات SIM المستخدمة في أجهزة الملاحة الشخصية والعدادات الذكية والقطارات والسيارات. وتُستبعد مفاتيح الإنترنت المتنقلة واشتراكات الأجهزة اللوحية.</p>	<p>i271m2m - M2M 移动网络签约用户</p> <p>M2M 移动网络签约用户指的是蜂窝移动机器对机器签约用户的数量，这些用户通过机器和设备（汽车、智能仪表、消费电子产品）在联网设备间交换数据，它们并不是消费者签约用户。例如：在个人导航设备、智能仪表、火车和交通工具中的 SIM 卡都在此列。移动加密狗与平板电脑用户则不在此列。</p>	<p>i271m2m - M2M mobile-network subscriptions</p> <p>M2M mobile-network subscriptions refers to the number of mobile-cellular machine-to-machine subscriptions that are assigned for use in machines and devices (cars, smart meters, consumer electronics) for the exchange of data between networked devices, and are not part of a consumer subscription. For instance, SIM-cards in personal navigation devices, smart meters, trains and automobiles should be included. Mobile dongles and tablet subscriptions should be excluded.</p>	<p>i271m2m – Abonnements à des réseaux mobiles M2M</p> <p>Nombre d'abonnements à des réseaux mobiles cellulaires pour des communications de machine à machine (M2M) en vue d'une utilisation dans des machines et des équipements (automobiles, compteurs intelligents, électronique grand public) pour l'échange de données entre dispositifs en réseau et qui n'entrent pas dans un abonnement client. Cet indicateur devrait prendre en compte, par exemple, les cartes SIM utilisées dans les dispositifs de navigation personnels, les compteurs intelligents, les trains et les automobiles. Les clés de protection pour dispositifs mobiles et les abonnements pour tablettes ne devraient pas être pris en compte dans cet indicateur.</p>	<p>i271m2m – Абонентские подключения к подвижной связи M2M</p> <p>Показатель "абонентские подключения к подвижной связи M2M" относится к числу абонентских подключений к подвижной межмашинной связи, которые присваиваются для использования в машинах и устройствах (автомобилях, "умных" счетчиках, потребительских электронных устройствах) для обмена данными между включенными в сеть устройствами и не являются частью клиентского контракта. Так, сюда следует отнести SIM-карты в персональных навигационных устройствах, "умных" счетчиках, поездах и автомобилях. Следует исключить мобильные аппаратные ключи и планшеты.</p>	<p>i271m2m - Abonos a redes móviles M2M</p> <p>Número de abonos a redes móviles celulares para comunicaciones máquina a máquina (M2M) con miras a su utilización en máquinas y dispositivos (automóviles, contadores inteligentes, aparatos electrónicos de consumo) para el intercambio de datos entre dispositivos conectados y que no están incluidos en un abono de usuario. Se tendrán en cuenta, por ejemplo, las tarjetas SIM utilizadas en dispositivos de navegación personales, los contadores inteligentes, los trenes y los automóviles. Los abonos para adaptadores móviles (dongles) y tabletas no se tendrán en cuenta.</p>
---	---	--	---	--	---

<p>النسبة المئوية من السكان الذين تشملهم الشبكة الخلوية المتنقلة (i271pop)</p> <p>تشير النسبة المئوية للسكان المشمولين بالشبكة الخلوية المتنقلة إلى النسبة المئوية للسكان الذين تغطيهم إشارات الهواتف الخلوية المحمولة من الجيل الثالث بغض النظر عما إذا كانوا من المشتركين أو من المستعملين. وتُحسب هذه القيمة بقسمة عدد السكان الذين تغطيهم إشارات الهواتف الخلوية المحمول على مجموع عدد السكان وضرب الناتج في 100.</p>	<p>i271pop - 移动蜂窝网络覆盖的人口比例</p> <p>移动蜂窝。用移动蜂窝信号范围内的居民数量除以人口总量再乘以100%即可得出网络覆盖的人口比例指居住在移动蜂窝信号范围内的居民比例，无论他们是否是该移动蜂窝网络的签约者或用户结果。</p>	<p>i271pop - Percentage of the population covered by a mobile-cellular network</p> <p>Percentage of the population covered by a mobile-cellular network refers to the percentage of inhabitants within range of a mobile-cellular signal, irrespective of whether or not they are subscribers or users. This is calculated by dividing the number of inhabitants within range of a mobile-cellular signal by the total population and multiplying by 100.</p>	<p>i271pop - Pourcentage de la population couverte par un réseau mobile cellulaire</p> <p>Le pourcentage de la population couverte par un réseau mobile cellulaire mesure le pourcentage d'habitants qui sont desservis par un signal mobile cellulaire, qu'ils soient abonnés ou non au service. Pour calculer ce pourcentage, on divise le nombre d'habitants desservis par un signal mobile cellulaire par la population totale et l'on multiplie le résultat par 100.</p>	<p>i271pop – Процент населения, покрываемого сетью подвижной сотовой связи</p> <p>Процент населения, покрываемого сетью подвижной сотовой связи, означает процент жителей, находящихся в радиусе действия сигнала подвижной сотовой связи, независимо от того, являются ли они абонентами или пользователями. Этот показатель рассчитывается путем деления количества жителей в радиусе действия сигнала подвижной сотовой связи на общую численность населения и умножения на 100.</p>	<p>i271pop - Proporción de población en cobertura de la red celular móvil</p> <p>Proporción de población en cobertura de la red celular móvil es el porcentaje de habitantes que se encuentran en cobertura de alguna red celular móvil, con independencia de que haya o no abonados. Se calcula dividiendo el número de habitantes en cobertura de la señal celular móvil de interés por el total de la población y multiplicándolo por 100.</p>
<p>الأرقام المنقولة في الخدمة الخلوية المتنقلة (i271pt)</p> <p>يشير مؤشر الأرقام المنقولة في الخدمة الخلوية المتنقلة إلى عدد معاملات التنقل في الخدمة المتنقلة التي تمت أثناء السنة المرجعية.</p>	<p>i271pt - 转携蜂窝移动号码</p> <p>“转携蜂窝移动号码”即在参考年度完成的移动转携交易数。</p>	<p>i271pt - Mobile-cellular numbers ported</p> <p>Mobile-cellular numbers ported refers to the number of mobile porting transactions that have been carried out during the reference year.</p>	<p>i271pt - Numéros mobiles cellulaires portés</p> <p>Les numéros mobiles cellulaires portés correspondent au nombre de transactions de portage de numéro mobile réalisées pendant l'année de référence.</p>	<p>i271pt - Перенесенные номера подвижной сотовой связи</p> <p>Показатель Перенесенные номера подвижной сотовой связи относится к количеству сделок по переносу мобильных номеров, которые были проведены за отчетный год.</p>	<p>i271pt - Números celulares móviles portados</p> <p>Números celulares móviles portados hace referencia al número de transacciones de portabilidad móvil realizadas durante el ejercicio anual de referencia.</p>

<p>i4214u – استعمال عرض النطاق الدولي بوحدة Mbit/s</p> <p>متوسط استعمال جميع الوصلات الدولية بما في ذلك كبلات الألياف البصرية والوصلات الراديوية والحركة التي تعالجها المحطات الأرضية الساتلية ومنافذ الاتصالات للسواتل المدارية (معيّراً عنه بوحدة ميغابت). وينبغي مراعاة جميع الوصلات الدولية التي يستخدمها جميع أنواع المشغلين وهم مشغلو الاتصالات الثابتة والمتنقلة والساتلية. وينبغي حساب شهراً من 12 المتوسط على مدى فترة السنة المرجعية. وفيما يخص كل وصلة دولية فردية، إذا كانت الحركة غير تنظرية أي أن الحركة الواردة غير مساوية للحركة الصادرة، عندئذ ينبغي توفير القيمة الأعلى من بينهما. ويمكن الإبلاغ عن متوسط الاستعمال الموحد لجميع الوصلات الدولية كمجموع متوسط الاستعمال لكل وصلة دولية فردية.</p>	<p>i4214u – 国际带宽使用情况 (单位: Mbit/s)</p> <p>指包括光缆、无线链路在内的所有国际链路以及由卫星地面站处理并传送到轨道卫星的流量的平均使用情况 (单位: Mbit/s)。应包括各类运营商 (即, 固定、移动和卫星运营商) 使用的所有国际链路。平均使用情况应以参考年 12 个月周期作为计算基础。对每一条单独的国际链路而言, 若流量呈现非对称性, 即, 输入流量不等于输出流量, 则应提供二者中较高的数值。所有国际链路的综合平均使用情况为各单独链路的平均使用情况之和。</p>	<p>i4214u – International bandwidth usage, in Mbit/s</p> <p>Average usage of all international links including fiber-optic cables, radio links and traffic processed by satellite ground stations and teleports to orbital satellites (expressed in Mbit/s). All international links used by all types of operators, namely fixed, mobile and satellite operators should be taken into account. The average should be calculated over the 12-month period of the reference year. For each individual international link, if the traffic is asymmetric, i.e. incoming traffic is not equal to outgoing traffic, then the higher value should be provided. The combined average usage of all international links can be reported as the sum of the average usage of each individual link.</p>	<p>i4214u – Utilisation de la largeur de bande internationale, en Mbit/s</p> <p>Utilisation moyenne de l'ensemble des liaisons internationales, y compris les câbles à fibres optiques, les liaisons radioélectriques et le trafic traité par les stations au sol de réseaux à satellite et les téléports vers des satellites sur orbite (exprimée en Mbit/s). Il devrait être tenu compte de l'ensemble des liaisons internationales utilisées par tous les types d'opérateurs, à savoir les opérateurs de réseaux fixes, mobiles et à satellite. La moyenne doit être calculée sur les 12 mois de l'année de référence. Pour chaque liaison internationale individuelle, si le trafic est asymétrique, c'est-à-dire si le trafic entrant n'équivaut pas au trafic sortant, la valeur la plus haute des deux doit être fournie. L'utilisation moyenne combinée de l'ensemble des liaisons internationales peut être présentée comme étant la somme de l'utilisation moyenne de chaque liaison individuelle.</p>	<p>i4214u – Использование полосы пропускания международных линий, в Мбит/с</p> <p>Среднее значение использования всех международных линий, включая волоконно-оптические кабели, линии радиосвязи и трафик, обрабатываемый спутниковыми земными станциями и телепортами, до находящихся на орбите спутников (выражается в Мбит/с). Следует принимать во внимание все международные линии, используемые всеми видами операторов, а именно операторов фиксированной и подвижной связи и спутниковых операторов. Среднее значение следует рассчитывать за 12-месячный период базисного года. Для каждой отдельной международной линии, если трафик является асимметричным, т. е. входящий трафик не равен исходящему трафику, следует представлять большее значение из двух. Комбинированное среднее значение использования всех международных линий можно представить как сумму средних значений использования каждой отдельной линии.</p>	<p>i4214u – Uso de la anchura de banda internacional, en Mbit/s</p> <p>Utilización media de todos los enlaces internacionales, incluidos los cables de fibra óptica, los enlaces radioeléctricos y el tráfico procesado por las estaciones de satélite en tierra y los telepuertos a los satélites orbitales (expresada en Mbit/s). Deben tenerse en cuenta todos los enlaces internacionales utilizados por operadores de todo tipo, a saber, operadores fijos, móviles y de satélite. La media debe calcularse a lo largo de un periodo de 12 meses del año de referencia. Para cada enlace internacional individual, cuando el tráfico sea asimétrico, es decir, cuando el tráfico entrante no es igual al tráfico saliente, se debe proporcionar el valor más alto de los dos. Puede informarse de la utilización media combinada de todos los enlaces internacionales como la suma de la utilización media de cada enlace individual.</p>
--	---	--	---	--	---

<p>i4214I – سعة عرض النطاق الدولي Mbit/s الفعلية/المتاحة، بوحدة Mbit/s تشير سعة عرض النطاق الدولي الفعلية/المتاحة إلى مجموع السعة الفعلية/المتاحة للوصلات الدولية لا سيما كبلات الألياف البصرية والوصلات الراديوية الدولية والوصلات الصاعدة الساتلية للسواتل المدارية في نهاية السنة المرجعية (معبراً عنها بوحدة ميغابت). وإذا كانت الحركة غير تناظرية (أي أن الحركة الواردة والحركة الصادرة غير متساويتين)، عندئذ، ينبغي توفير القيمة الأعلى من بينهما.</p>	<p>i4214I – 实际提供/配备的国际带宽容量（单位：Mbit/s） 实际提供/配备的国际带宽合计容量指截至参考年年底国际链路（即，光缆、国际无线链路和连接轨道卫星的卫星上行链路）实际提供/配备的总容量（单位：Mbit/s）。若流量呈现非对称性，（即，输入流量不等于输出流量），则应提供二者中较高的数值。</p>	<p>i4214I – Lit/equipped international bandwidth capacity, in Mbit/s Total lit/equipped international bandwidth capacity refers to the total lit/equipped capacity of international links, namely fiber-optic cables, international radio links and satellite uplinks to orbital satellites in the end of the reference year (expressed in Mbit/s). If the traffic is asymmetric (i.e. incoming traffic and outgoing traffic is not equal), then the higher value out of the two should be provided.</p>	<p>i4214I – Capacité de largeur de bande internationale pour les liaisons internationales allumées/équipées, en Mbit/s Capacité totale de liaisons internationales allumées/équipées, en l'occurrence des câbles à fibres optiques, des liaisons radioélectriques internationales et des liaisons montantes vers des satellites sur orbite à la fin de l'année de référence (exprimée en Mbit/s). Si le trafic est asymétrique, c'est-à-dire si le trafic entrant n'équivaut pas au trafic sortant, la valeur la plus haute des deux doit être fournie.</p>	<p>i4214I – Фактическая/доступная пропускная способность международных линий, в Мбит/с Общая фактическая/доступная пропускная способность международных линий означает общую пропускную способность международных линий, а именно волоконно-оптических кабелей, международных линий радиосвязи и спутниковых линий вверх к находящимся на орбите спутникам, в конце базисного года (выражается в Мбит/с). Если трафик является асимметричным (т. е. входящий трафик не равен исходящему трафику), следует представлять большее значение из двух.</p>	<p>i4214 – Capacidad de ancho de banda internacional equipado con Lit, en Mbit/s La capacidad total de ancho de banda internacional equipado con Lit se refiere a la capacidad equipada con Lit total de los enlaces internacionales, a saber, cables de fibra óptica, radioenlaces internacionales y enlaces ascendentes de satélite a los satélites orbitales al final del año de referencia (expresada en Mbit/s). Cuando el tráfico sea asimétrico (el tráfico entrante no es igual al tráfico saliente), se debe proporcionar el valor más alto de los dos.</p>
--	--	--	---	--	--

<p>i4213tfbb – اشتراكات النطاق العريض الثابت</p> <p>= المؤشر السابق لاشتراكات النطاق العريض (السلكي) الثابت + النطاق + النطاق (i271s) العريض الساتلي الثابت . وتشير اشتراكات (i271fw) للأرض النطاق العريض الثابت إلى الاشتراكات الثابتة في النفاذ فائق السرعة للإنترنت العمومية (من خلال توصيل بروتوكول التحكم في الإرسال/بروتوكول (بسرعات تنزيل (TCP/IP) الإنترنت . ويشمل 256 kbit/s تساوي أو تفوق ذلك المودم الكبلي والخط الرقمي للمشارك والألياف البصرية الموصولة إلى المنازل/المباني و اشتراكات النطاق العريض (السلكي) الثابت الأخرى والنطاق العريض الساتلي والنطاق العريض اللاسلكي الثابت للأرض. ويقاس هذا المجموع بغض النظر عن طريقة الدفع. ويستبعد الاشتراكات التي تشمل النفاذ إلى اتصالات البيانات (بما فيها الإنترنت) عبر الشبكات الخلوية المتنقلة. وينبغي أن تشمل تكنولوجيات WiMAX الثابتة وأي تكنولوجيات لاسلكية ثابتة أخرى. وتشمل الاشتراكات السكنية والاشتراكات الخاصة بالمنظمات على السواء.</p>	<p>i4213tfbb – 固定宽带签约</p> <p>= 之前的固定（有线）宽带签约指标 + 卫星宽带（i271s）+ 地面固定无线宽带（i271fw）。固定宽带签约指以大于等于 256 kbit/s 的下行速度高速接入到公共互联网（通过 TCP/IP 连接）的固定签约。它包括有线调制解调器、DSL、光纤到户/楼、其他固定（有线）宽带签约、卫星宽带和地面固定无线宽带。此总量的衡量与支付方式无关。通过移动蜂窝网络接入数据通信（包括互联网）的签约不包括在内。固定 WiMAX 及其他固定无线技术应包括在内。固定宽带签约既包括居民签约也包括组织机构的签约。</p>	<p>i4213tfbb - Fixed-broadband subscriptions</p> <p>= previous indicator on fixed (wired)-broadband subscriptions + satellite broadband (i271s) + terrestrial fixed wireless broadband (i271fw). Fixed-broadband subscriptions refers to fixed subscriptions to high-speed access to the public Internet (a TCP/IP connection), at downstream speeds equal to, or greater than, 256 kbit/s. This includes cable modem, DSL, fibre-to-the-home/building, other fixed (wired)-broadband subscriptions, satellite broadband and terrestrial fixed wireless broadband. This total is measured irrespective of the method of payment. It excludes subscriptions that have access to data communications (including the Internet) via mobile-cellular networks. It should include fixed WiMAX and any other fixed wireless technologies. It includes both residential subscriptions and subscriptions for organizations.</p>	<p>i4213tfbb - Abonnements au large bande fixe</p> <p>= indicateur précédent concernant les abonnements au large bande fixe (filaire) + large bande par satellite (i271s) + large bande hertzien fixe de Terre (i271fw). Abonnements au large bande fixe pour un accès haut débit à l'Internet public (connexion TCP/IP), à des débits en aval d'au moins 256 kbit/s. Cet indicateur prend en compte l'accès par câblomodems, lignes DSL, fibre jusqu'au domicile/jusqu'au bâtiment ainsi que d'autres types d'accès au large bande fixe (filaire), au large bande par satellite et au large bande hertzien fixe de Terre. Ce total est mesuré indépendamment du mode de paiement. Cet indicateur n'inclut pas les abonnés qui ont accès à des communications de données (Internet compris) via des réseaux cellulaires mobiles. Il inclut par contre les technologies WiMAX fixes et toute autre technologie hertzienne fixe. Il prend aussi en compte les abonnements souscrits par des particuliers et les abonnements souscrits par des organisations.</p>	<p>i4213tfbb – Контракты на фиксированную широкополосную связь</p> <p>= предыдущий показатель по количеству контрактов на фиксированную (проводную) широкополосную связь + спутниковую широкополосную (i271s) связь + наземную фиксированную беспроводную широкополосную (i271fw) связь. Количество контрактов на фиксированную широкополосную связь означает число контрактов на фиксированную связь для высокоскоростного доступа в интернет общего пользования (соединение TCP/IP) при скоростях загрузки, равных или превышающих 256 кбит/с. Сюда входят кабельные модемы, DSL, волоконные линии до жилого помещения/здания, другие контракты на фиксированную (проводную) широкополосную связь, спутниковую широкополосную и наземную фиксированную беспроводную широкополосную связь. Суммарное значение измеряется независимо от метода платежа. Не включаются контракты, которые имеют доступ к передаче данных (включая интернет) по сетям подвижной сотовой связи. Должны включаться фиксированный WiMAX и любые другие технологии фиксированной беспроводной связи.</p>	<p>i4213tfbb - Abonos a banda ancha fija</p> <p>= indicador anterior relativo a abonos a banda ancha fija (alámbrica) + abonos a banda ancha por satélite (i271s) + abonos a banda ancha inalámbrica fija terrenal (i271fw). Abonos activos de acceso a la Internet pública de alta velocidad (conexiones TCP/IP) con velocidades descendentes iguales o superiores a 256 kbit/s. Este indicador incluye abonos a módem de cable, DSL, fibra al hogar/fibra al edificio, así como otros tipos de abonos a banda ancha fija (alámbrica), a banda ancha por satélite y a banda ancha inalámbrica fija terrenal. El total se mide con independencia del método de pago. Este indicador no incluye abonos con acceso a comunicaciones de datos (incluida Internet) mediante redes celulares móviles. Incluye además las tecnologías WiMAX fijas y cualquier otra tecnología inalámbrica fija. Tiene también en cuenta abonos suscritos por particulares (o abonos residenciales) y abonos suscritos por organizaciones.</p>
---	--	---	---	---	--

				Включаются как контракты резидентов, так и контракты для организаций.	
<p>i4213tfb_o – الاشتراكات في النطاق العريض الثابت للمنظمات</p> <p>يشير هذا المؤشر إلى إجمالي الاشتراكات التي تتعاقد عليها المنظمات العامة والخاصة (أي عملاء غير سكنيين) للنفاذ إلى شبكة الإنترنت العمومية من موقع ثابت بسرعة في اتجاه المقصد تساوي أو تزيد عن 256 kbit/s. ويشمل ذلك الاشتراكات في المودم الكيبي وفي خدمة DSL وفي خدمة توصيل الألياف إلى المنازل/المباني وتكنولوجيات النطاق العريض اللاسلكي الثابت. وتستبعد من ذلك الاشتراكات السكنية والاشتراكات التي تتضمن النفاذ إلى اتصالات البيانات (بما فيها الإنترنت) عبر شبكة متنقلة.</p>	<p>i4213tfb_o - 固定宽带组织签约用户</p> <p>固定宽带组织签约用户系指在固定地点以下行速率大于或等于 256 kbit/s 接入公共互联网公共和私营组织（例如非居民客户）签约用户总数。其中包括有线调制解调器、DSL、光纤到户/楼以及固定无线宽带技术。不包括居民签约用户和通过移动网络接入数据通信（包括互连网）的用户。</p>	<p>i4213tfb_o - Fixed-broadband subscriptions for organizations</p> <p>Fixed-broadband subscriptions for organizations refers to the total subscriptions contracted by public and private organizations (i.e. non-residential customers) to access the public Internet at a fixed location at downstream speeds greater than, or equal to, 256 kbit/s. This includes cable modem, DSL, fibre-to-the-home/building and fixed wireless broadband technologies. It excludes residential subscriptions and subscriptions that have access to data communications (including the Internet) via mobile networks.</p>	<p>i4213tfb_o – Abonnements au large bande fixe souscrits par des organisations</p> <p>Nombre total d'abonnements souscrits par des organisations publiques ou privées (c'est-à-dire des abonnés autres que des particuliers) pour un accès à l'Internet public en un lieu fixe avec un débit en aval d'au moins 256 kbps. Cet indicateur prend en compte l'accès par câblomodems, lignes DSL, fibre jusqu'au domicile/jusqu'au bâtiment et les technologies large bande hertziennes fixes. Il ne prend pas en compte les abonnements de particuliers et les abonnements pour un accès à des communications de données (y compris l'Internet) via des réseaux mobiles.</p>	<p>i4213tfb_o – Фиксированные широкополосные абонентские подключения для организаций</p> <p>Показатель "фиксированные широкополосные абонентские подключения для организаций" относится к общему числу абонентских подключений государственных и частных организаций (т. е. небытовых клиентов) с доступом к интернету общего пользования в фиксированной точке со скоростями в нисходящем направлении, равными 256 кбит/с или выше. В показатель включаются кабельный модем, DSL, волоконно-оптический кабель до квартиры/здания и технологии фиксированной беспроводной широкополосной связи. В него не входят квартирные абонентские подключения и абонентские подключения, в которых доступ к передаче данных (включая интернет) осуществляется через сети подвижной сотовой связи.</p>	<p>i4213tfb_o - Abonos a banda ancha fija suscritos por organizaciones</p> <p>Número total de abonos suscritos por organizaciones públicas o privadas (es decir, por clientes no residenciales) para tener acceso a la Internet pública en un lugar fijo con velocidades descendentes iguales o superiores a 256 kbit/s. Este indicador incluye el acceso por módem de cable, DSL, fibra al hogar/fibra al edificio y tecnologías de banda ancha inalámbrica fija. Este indicador no incluye abonos residenciales ni abonos para el acceso a comunicaciones de datos (incluida Internet) mediante redes móviles.</p>

<p>المؤشر a20: اشتراكات الإنترنت بالمودم الكابلي (i4213cab) وهو يشير إلى عدد اشتراكات الإنترنت التي تستند إلى خدمة مودم كابلي للنفاذ إلى الإنترنت، بمعدلات سرعة تدفق هابطة تساوي أو تزيد عن 256 كيلوبت/ثانية. والمودم الكابلي هو مودم متصل بشبكة تلفزيون كابلي.</p>	<p>i4213cab - 有线调制解调器互联网签约用户 即使用下行速度不低于 256 kbit/s 的有线调制解调器接入互联网的互联网签约用户数。有线调制解调器即连接有线电视网络的调制解调器。</p>	<p>i4213cab - Cable modem Internet subscriptions Cable modem Internet subscriptions refers to the number of Internet subscriptions using a cable modem service to access the Internet, at downstream speeds greater than, or equal to, 256 kbit/s. Cable modem is a modem attached to a cable television network.</p>	<p>i4213cab - Abonnements Internet par câblomodem Cet indicateur désigne le nombre d'abonnements Internet utilisant des câblomodems pour accéder à l'Internet, à un débit descendant égal ou supérieur à 256 kbit/s. Un câblomodem est un modem relié à un réseau de télévision par câble.</p>	<p>i4213cab - Кабельные модемные абонентские подключения к интернету Показывает количество абонентских подключений к интернету с использованием услуги кабельного модема для доступа в интернет со скоростями в нисходящем направлении, равными или превышающими 256 кбит/с. Кабельный модем – это модем, подключенный к сети кабельного телевидения.</p>	<p>i4213cab - Abonos a Internet mediante módem de cable Número de abonos de acceso a Internet que utilizan módem de cable con velocidades descendentes mayores o iguales a 256 kbit/s. Un módem de cable es un módem conectado a una red de televisión por cable.</p>
<p>اشتراكات الإنترنت بخط المشترك الرقمي (i4213dsl) (DSL) وهو يشير إلى عدد اشتراكات الإنترنت التي تستعمل خطأً مشتركاً رقمياً (DSL) للنفاذ إلى الإنترنت، بمعدلات سرعة تدفق هابطة تساوي أو تزيد عن 256 كيلوبت/ثانية. وخط المشترك الرقمي (DSL) هو تكنولوجيا من شأنها توصيل معلومات النطاق العريض العالي السرعة إلى المنازل وصغار مشاريع الأعمال عبر خطوط هاتف نحاسية عادية. وينبغي أن يستثنى المؤشر اشتراكات خط المشترك الرقمي عالي السرعة جداً (VDSL) إذا استخدم فيها توصيل الليف مباشرة إلى المكان المقصود.</p>	<p>i4213dsl - DSL 互联网签约用户 即使用下行速度不低于 256 kbit/s 的数字签约用户线路 (DSL) 服务接入互联网的互联网签约用户数。数字签约用户线路是一种通过普通铜芯电缆线将高带宽信息传送到家庭和小企业的技术。它不包括使用光纤直接到户的高超高数字签约用户线 (VDSL) 签约用户。</p>	<p>i4213dsl - DSL Internet subscriptions DSL Internet subscriptions refers to the number of Internet subscriptions using digital subscriber line (DSL) services to access the Internet, at downstream speeds greater than or equal to 256 kbit/s. DSL is a technology for bringing high-bandwidth information to homes and small businesses over ordinary copper telephone lines. It should exclude very high-speed digital subscriber line (VDSL) subscriptions if these are provided using fibre directly to the premises.</p>	<p>i4213dsl - Abonnements Internet, technologie DSL (i4213dsl) Il désigne le nombre d'abonnements Internet utilisant la technologie de la ligne d'abonné numérique (DSL) pour accéder à l'Internet, à un débit descendant égal ou supérieur à 256 kbit/s. La technologie DSL permet d'acheminer les informations à grande largeur de bande vers les foyers et les petites entreprises sur des lignes téléphoniques ordinaires en fils de cuivre. Cet indicateur ne doit pas tenir compte des abonnements VDSL (ligne d'abonné numérique à très haut débit), lorsque ces derniers utilisent la fibre jusqu'au domicile/bâtiment.</p>	<p>i4213dsl - Абонентские подключения к интернету по технологии DSL Отражает количество абонентских подключений к интернету с использованием для доступа в интернет услуг цифровых абонентских линий (DSL) со скоростями в нисходящем направлении, равными или превышающими 256 кбит/с. DSL – это технология доставки широкополосной информации в квартиры и небольшие предприятия по обычным медным телефонным линиям. В этот показатель не входят абонентские подключения по сверхскоростным цифровым абонентским линиям (VDSL), если они предоставляются по волоконно-оптическому кабелю, проложенному непосредственно до жилых домов.</p>	<p>i4213dsl - Abonos a Internet mediante DSL (i4213dsl) Número de abonos de acceso a Internet que utilizan línea de abonado digital (DSL) con velocidades descendentes mayores o iguales a 256 kbit/s. DSL es una tecnología que permite ofrecer información mediante una elevada anchura de banda a hogares y negocios sobre líneas telefónicas de cobre. Se excluyen las líneas de abonado digital de muy alta velocidad (VDSL) si éstas se proporcionan mediante fibra óptica hasta las instalaciones del cliente.</p>

<p>اشتراكات الإنترنت بتوصيل الليف إلى المنزل/المبنى (i4213ftth/b) وهو يشير إلى عدد اشتراكات الإنترنت التي تستعمل توصيل الليف إلى المنزل أو الليف إلى المبنى، بمعدلات سرعة تدفق هابطة تساوي أو تزيد عن 256 كيلوبت/ثانية. وينبغي أن تشمل الاشتراكات التي يصل فيها الليف مباشرة إلى مكان المشترك أو اشتراكات توصيل الليف إلى المبنى التي تنتهي ضمن مسافة لا تزيد عن مترين من الجدار الخارجي للمبنى. ويُستثنى من ذلك توصيلات الليف إلى الخزانة والليف إلى العقدة.</p>	<p>i4213ftth/b - 光纤到户/大楼互联网签约用户 即使用下行速度不低于 256 kbit/s 的光纤到户或光纤到楼的互联网签约用户数。其中包括光纤直接通到签约用户住所的签约用户和到达距离大楼外墙 2 米以内的光纤到楼签约用户。不包括光纤达到柜和光纤到节点签约用户。</p>	<p>i4213ftth/b - Fibre-to-the-home/building Internet subscriptions Fibre-to-the-home/building Internet subscriptions refers to the number of Internet subscriptions using fibre-to-the-home or fibre-to-the-building, at downstream speeds equal to, or greater than, 256 kbit/s. This should include subscriptions where fibre goes directly to the subscriber's premises or fibre-to-the-building subscriptions that terminate no more than 2 metres from an external wall of the building. Fibre-to-the-cabinet and fibre-to-the-node are excluded.</p>	<p>i4213ftth/b - Abonnements Internet par fibre jusqu'au domicile/bâtiment (i4213ftth/b) Il désigne le nombre d'abonnements Internet utilisant la fibre jusqu'au domicile ou jusqu'au bâtiment et dont le débit descendant est supérieur ou égal à 256 kbit/s. Cet indicateur devrait tenir compte des abonnements où les fibres arrivent directement chez l'abonné ou aboutissent à moins de 2 mètres d'un des murs extérieurs du bâtiment. Les fibres jusqu'à l'armoire de répartition et jusqu'au noeud sont exclues.</p>	<p>i4213ftth/b - Абонентские подключения к интернету с использованием волоконно-оптического кабеля, подведенного к квартире/зданию Показывает количество абонентских подключений к интернету с использованием волоконно-оптического кабеля, подведенного к квартире или зданию, со скоростями в нисходящем направлении, равными или превышающими 256 кбит/с. В это количество следует включать абонентские подключения, в которых волоконно-оптический кабель доходит непосредственно до помещений абонента, или абонентские подключения с подведением волоконно-оптического кабеля в здание, которые оканчиваются не далее чем в 2 метрах от внешней стены здания. Подключения кабеля к распределительному шкафу и к узлу не включаются в данный показатель.</p>	<p>i4213ftth/b - Abonos a Internet mediante fibra al hogar/edificio Número de abonos de acceso a Internet que utilizan fibra al hogar o fibra al edificio con velocidades descendentes mayores o iguales a 256 kbit/s. Incluye los abonos basados en fibra directamente hasta las instalaciones del cliente y los abonos basados en fibra al edificio que terminen a no más de 2 metros de la pared exterior del edificio. Se excluyen las conexiones basadas en fibra al armario de distribución y fibra al nodo</p>
---	---	--	--	---	---

<p>اشتراكات النطاق العريض (السلكي) الثابت الأخرى (i4213ob) وهو يشير إلى عدد اشتراكات الإنترنت التي تستعمل تكنولوجيا النطاق العريض (السلكي) الثابت الأخرى للنفذ إلى الإنترنت (عدا DSL والمودم الكبلية والليف)، بمعدلات سرعة تدفق هابطة تساوي أو تزيد عن 256 كيلوبت/ثانية. ويشمل ذلك تكنولوجيا من قبيل إترنت شبكة المنطقة المحلية (LAN) واتصالات النطاق العريض عبر خطوط الكهرباء (BPL). وتشير اشتراكات إترنت LAN إلى استخدام تكنولوجيا IEEE 802.3. وتشير اشتراكات BPL إلى الاشتراكات التي تستخدم خدمات النطاق العريض عبر خطوط الكهرباء. ويُستثنى من ذلك مستعملو النفاذ المؤقت بالنطاق العريض (مثل التجوال بين المواقع الساخنة لشبكة المنطقة المحلية اللاسلكية العمومية (PWLAN))، ومستعملو WiMAX وأولئك الذين يُنفذون إلى الإنترنت عبر الشبكات الخلوية المتنقلة.</p>	<p>i4213ob - 其他固定（有线）宽带互联网签约用户 即使用其他下行速度不低于 256 kbit/s 的固定（有线）宽带技术接入（除 DSL、有线调制解调器和光纤）互联网的互联网签约用户，其中包括以太网局域网、电力线路宽带（BPL）通信。以太网局域网签约用户系指使用 IEEE 802.3 技术的签约用户。BPL 签约用户系指使用电力线路宽带业务的签约用户。不包括临时宽带接入（如在 PWLAN 热点之间漫游）和签约用户、WiMAX 签约用户和通过蜂窝移动网上网的签约用户。</p>	<p>4213ob - Other fixed (wired)-broadband subscriptions Other fixed (wired)-broadband subscriptions refers to Internet subscriptions using other fixed (wired)-broadband technologies to access the Internet (other than DSL, cable modem, and fibre), at downstream speeds equal to, or greater than, 256 kbit/s. This includes technologies such as ethernet LAN, and broadband-over-powerline (BPL) communications. Ethernet LAN subscriptions refer to subscriptions using IEEE 802.3 technology. BPL subscriptions refer to subscriptions using broadband-over-powerline services. Users of temporary broadband access (e.g. roaming between PWLAN hotspots), users of WiMAX and those with Internet access via mobile-cellular networks are excluded.</p>	<p>i4213ob - Autres abonnements à l'Internet fixe (filaire) large bande Il désigne les abonnements à l'Internet utilisant d'autres technologies fixes (filaires) large bande (autres que la technologie DSL, le câblomodem et les fibres) pour accéder à l'Internet, et dont le débit descendant est supérieur ou égal à 256 kbit/s. Cet indicateur inclut les technologies comme le réseau local Ethernet (Ethernet LAN) et les communications large bande par courant porteur (CPL). Les abonnements à l'Ethernet LAN désignent les abonnements utilisant la technologie IEEE 802.3. Les abonnements CPL désignent les abonnements utilisant des services large bande par courant porteur. Les utilisateurs d'accès large bande temporaires [par exemple, itinérances entre réseaux locaux publics hertziens (PWLAN)], les utilisateurs de la technologie WiMAX et ceux ayant accès à l'Internet grâce à des réseaux mobiles cellulaires sont exclus.</p>	<p>i4213ob - Другие фиксированные (проводные) широкополосные абонентские подключения Относится к абонентским подключениям к интернету, использующим другие технологии фиксированного (проводного) широкополосного доступа в интернет (помимо DSL, кабельных модемов и волоконно-оптического кабеля) со скоростями в нисходящем направлении, равными или превышающими 256 кбит/с. В него входят такие технологии связи, как локальные сети Ethernet и широкополосный доступ по линиям электропередачи (BPL). Абонентские подключения через локальные сети Ethernet – это абонентские подключения по технологии IEEE 802.3. Абонентские подключения BPL – это подключения с использованием услуг широкополосной передачи данных по линиям электрических сетей. В данный показатель не включаются пользователи с временным широкополосным доступом (например, в режиме роуминга между точками доступа PWLAN), пользователи WiMax и пользователи с доступом в интернет по сетям подвижной сотовой связи.</p>	<p>i4213ob - Abonos a Internet mediante otras tecnologías fijas (alámbricas) Número de abonos de acceso a Internet que utilizan otras tecnologías fijas (alámbricas) de banda ancha con velocidades descendentes mayores o iguales a 256 kbit/s. Incluye tecnologías tales como LAN Ethernet y comunicaciones de banda ancha sobre líneas eléctricas (BPL). Los abonos a LAN Ethernet utilizan la tecnología IEEE 802.3. Los abonos BPL utilizan servicios de banda ancha sobre líneas eléctricas. Se excluyen los usuarios de accesos temporales de banda ancha (por ejemplo, en itinerancia entre puntos de acceso PWLAN), usuarios WiMAX y los que utilizan redes celulares móviles.</p>
---	---	---	---	--	---

<p>اشتراكات النطاق العريض الساتلي (i271s) يشير مؤشر اشتراكات النطاق العريض الساتلي إلى عدد اشتراكات الإنترنت الساتلية على أساس سرعة تنزيل معلنة لا تقل عن 256 كيلوبت/ثانية. وهو يشير إلى تكنولوجيا اشتراكات التجزئة وليس إلى تكنولوجيا الشبكات الفقيرة.</p>	<p>i271s - 卫星宽带签约用户数 “卫星签约用户”即宣称下载网速最低为 256 kbit/s 的卫星互联网签约用户。它系指零售签约用户技术，而非主干技术。</p>	<p>i271s - Satellite broadband subscriptions Satellite broadband subscriptions refers to the number of satellite Internet subscriptions with an advertised download speed of at least 256 kbit/s. It refers to the retail subscription technology and not to the backbone technology.</p>	<p>i271s - abonnements large bande par satellite Les abonnements large bande par satellite désignent le nombre d'abonnements à l'Internet par satellite dont le débit descendant déclaré est au moins égal à 256 kbit/s. Il se réfère à la technologie d'abonnements de détail et non à la technologie dorsale.</p>	<p>i271s - Спутниковые широкополосные абонентские подключения Показатель Спутниковые широкополосные абонентские подключения отражает количество спутниковых абонентских подключений к интернету с заявленной скоростью загрузки не менее 256 кбит/с. Этот показатель относится к технологии розничного абонентского доступа, а не к технологии доступа к магистральным каналам.</p>	<p>i271s - Abonos a banda ancha por satélite Abonos a banda ancha por satélite es el número de abonos a Internet pos satélite con velocidad de descarga anunciada de al menos 256 kbit/s. Se refiere a la tecnología de los abonos al por menor y no a la tecnología de la red troncal.</p>
---	--	--	--	--	--

<p>اشتراكات النطاق العريض اللاسلكي الثابت للأرض (i271fw)</p> <p>يشير مؤشر اشتراكات النطاق العريض اللاسلكي الثابت للأرض إلى عدد اشتراكات الإنترنت اللاسلكي الثابت للأرض على أساس سرعة تنزيل معلنة لا تقل عن 256 كيلوبت/ثانية. ويتضمن المؤشر اشتراكات WiMAX والاشتراكات اللاسلكية الثابتة ولكنه يستثني المستعملين من حين لآخر في النقاط الساخنة ومشاركي النقاط الساخنة Wi-Fi. وهو يستثني أيضاً اشتراكات النطاق العريض المتنقل حيث يمكن للمستعمل النفاذ إلى الخدمة في كل أنحاء البلد حيث تكون التغطية متاحة.</p>	<p>i271fw –地面固定无线宽带签约用户数</p> <p>“地面固定无线签约用户”即宣称下载网速最低为 256 kbit/s 的地面固定无线互联网签约用户。其中包括固定 WiMAX 和固定无线签约用户数，但不包括热点的临时签约用户和 Wi-Fi 热点签约用户。它也不包括签约用户可以使用全国有网络覆盖的服务的移动宽带签约用户。</p>	<p>i271fw - Terrestrial fixed wireless broadband subscriptions</p> <p>Terrestrial fixed wireless broadband subscriptions refers to the number of terrestrial fixed wireless Internet subscriptions with an advertised download speed of at least 256 kbit/s. This includes fixed WiMAX and fixed wireless subscriptions, but excludes occasional users at hotspots and Wi-Fi hotspot subscribers. It also excludes mobile-broadband subscriptions where users can access a service throughout the country wherever coverage is available.</p>	<p>I271fw - Abonnements au large bande par système hertzien fixe de terre</p> <p>Les abonnements au large bande par système hertzien fixe de terre désignent le nombre d'abonnements à l'Internet large bande par système fixe hertzien de terre dont le débit déclaré est au moins égal à 256 kbit/s. Il inclut les abonnements WiMAX fixes et les abonnements hertziens fixes, mais exclut les utilisateurs occasionnels des bornes d'accès publiques et les abonnés aux points d'accès WiFi. Il exclut également les abonnements au large bande mobile permettant aux utilisateurs d'accéder au service à l'intérieur du pays lorsque la couverture est disponible.</p>	<p>i271fw - Наземные фиксированные беспроводные широкополосные абонентские подключения</p> <p>Показатель Наземные фиксированные беспроводные широкополосные абонентские подключения отражает количество наземных фиксированных беспроводных широкополосных абонентских подключений к интернету с заявленной скоростью загрузки не менее 256 кбит/с. В этот показатель входят фиксированные подключения WiMax и фиксированные беспроводные абонентские подключения, но не входят случайные пользователи в точках доступа и абоненты точек доступа Wi-Fi. В него также не входят мобильные широкополосные абонентские подключения, при использовании которых пользователи получают доступ к услуге по всей стране в любой точке зоны покрытия.</p>	<p>i271fw - Abonos a banda ancha inalámbrica fija terrenal (i271fw)</p> <p>Abonos a banda ancha inalámbrica fija terrenal es el número de abonados a Internet inalámbrica fijos terrenales con una velocidad de descarga anunciada de al menos 256 kbit/s. Incluye los abonos inalámbricos fijos y WiMAX fijos, pero excluye usuarios ocasionales en puntos de acceso y puntos de acceso WiFi. También excluye abonos a banda ancha móvil cuyos usuarios pueden acceder a un servicio en las zonas del país en las que haya cobertura.</p>
<p>i4213_256to2 – اشتراكات مع سرعة تبلغ 256 kbit/s إلى أقل من 2 Mbit/s</p> <p>تشير إلى جميع اشتراكات الإنترنت عريضة النطاق الثابتة مع سرعات معلنة في اتجاه 256 kbit/s المقصد تساوي أو تفوق 2 Mbit/s وتقل عن.</p>	<p>i4213_256to2 - 256 kbit/s to less than 2 Mbit/s</p> <p>Refers to all fixed-broadband Internet subscriptions with advertised downstream speeds equal to, or greater than, 256 kbit/s and less than 2 Mbit/s.</p>	<p>i4213_256to2 - 256 kbit/s to less than 2 Mbit/s</p> <p>Refers to all fixed-broadband Internet subscriptions with advertised downstream speeds equal to, or greater than, 256 kbit/s and less than 2 Mbit/s.</p>	<p>i4213_256to2 - Abonnements de 256 kbit/s à moins de 2 Mbit/s</p> <p>Il désigne tous les abonnements à l'Internet fixe large bande dont le débit descendant déclaré est supérieur ou égal à 256 kbit/s et inférieur à 2 Mbit/s.</p>	<p>i4213_256to2 – Контракты для скоростей от 256 кбит/с до менее 2 Мбит/с</p> <p>Относится ко всем контрактам на фиксированный широкополосный интернет с объявленными скоростями в нисходящем направлении, равными или превышающими 256 кбит/с, и менее 2 Мбит/с.</p>	<p>i4213_256to2 - Abonos desde 256 kbit/s a menos de 2 Mbit/s</p> <p>Abonos fijos de banda ancha para acceso a Internet con una velocidad anunciada igual o superior a 256 kbit/s e inferior a 2 Mbit/s.</p>

<p>2to10 – اشتراكات مع سرعة تبلغ Mbit/s 2 إلى أقل من Mbit/s 10</p> <p>تشير إلى جميع اشتراكات الإنترنت عريضة النطاق الثابتة مع سرعات معلنة في اتجاه Mbit/s 2 المقصد تساوي أو تفوق Mbit/s 10. وتقل عن</p>	<p>i4213_2to10 - 2 Mbit/s 至 10 Mbit/s 以下的签约 指公布的下行传输速率速度大于等于 2 Mbit/s 但小于 10 Mbit/s 的所有固定宽带互联网签约。</p>	<p>i4213_2to10 - 2 Mbit/s to less than 10 Mbit/s subscriptions Refers to all fixed-broadband Internet subscriptions with advertised downstream speeds equal to, or greater than, 2 Mbit/s and less than 10 Mbit/s.</p>	<p>i4213_2to10 - Abonnements de 2 Mbit/s à moins de 10 Mbit/s Il désigne tous les abonnements à l'Internet fixe large bande dont le débit descendant déclaré est supérieur ou égal à 2 Mbit/s et inférieur à 10 Mbit/s.</p>	<p>i4213_2to10 – Контракты для скоростей от 2 Мбит/с до менее 10 Мбит/с Относится ко всем контрактам на фиксированный широкополосный интернет с объявленными скоростями в нисходящем направлении, равными или превышающими 2 Мбит/с, и менее 10 Мбит/с.</p>	<p>i4213_2to10 - Abonos desde 2 Mbit/s a menos de 10 Mbit/s Abonos fijos de banda ancha para acceso a Internet con una velocidad anunciada igual o superior a 2 Mbit/s e inferior a 10 Mbit/s.</p>
<p>G10 – اشتراكات مع سرعة تساوي Mbit/s 10 أو تفوق Mbit/s 10</p> <p>تشير إلى جميع اشتراكات الإنترنت عريضة النطاق الثابتة مع سرعات معلنة في اتجاه Mbit/s 10 المقصد تساوي أو تفوق</p>	<p>i4213_G10 - 10 Mbit/s 及以上的签约 指公布的下行传输速率速度大于等于 10 Mbit/s 的所有固定宽带互联网签约。</p>	<p>i4213_G10 - Equal to or above 10 Mbit/s subscriptions Refers to all fixed-broadband Internet subscriptions with advertised downstream speeds equal to, or greater than, 10 Mbit/s.</p>	<p>i4213_G10 - Abonnements, égal ou supérieur à 10 Mbit/s Il désigne tous les abonnements à l'Internet fixe large bande dont le débit descendant déclaré est supérieur ou égal à 10 Mbit/s.</p>	<p>i4213_G10 – Контракты для скоростей, равных или превышающих 10 Мбит/с Относится ко всем контрактам на фиксированный широкополосный интернет с объявленными скоростями в нисходящем направлении, равными или превышающими 10 Мбит/с.</p>	<p>i4213_G10 - Abonos de 10 Mbit/s o superior Abonos fijos de banda ancha para acceso a Internet con una velocidad anunciada igual o superior a 10 Mbit/s.</p>

<p>i271G – النسبة المئوية للسكان المشمولين على الأقل بالشبكات المتنقلة من الجيل الثالث</p> <p>تشير النسبة المئوية للسكان المشمولين على الأقل بالشبكات المتنقلة من الجيل الثالث إلى النسبة المئوية للسكان الذين تغطيهم على الأقل إشارات الهواتف الخلوية المحمولة من الجيل الثالث، بغض النظر عما إذا كانوا من المشتركين أو من المستعملين. وتُحسب هذه النسبة المئوية بقسمة عدد السكان الذين تغطيهم على الأقل إشارات الهواتف الخلوية المحمول على مجموع عدد السكان وضرب الناتج في 100. وتستبعد الناس المشمولين فقط EDGE أو النظام GPRS بالخدمة CDMA 1xRTT.</p>	<p>i271G – 至少得到 3G 移动网络覆盖的人口比例</p> <p>至少得到 3G 移动网络覆盖的人口比例指居住在至少有 3G 移动蜂窝信号范围内的居民比例，无论他们是否是该网络的签约用户。用至少被 3G 移动蜂窝信号覆盖的居民数量除以人口总量再乘以 100%即可得出结果。仅由 GPRS、EDGE 或 CDMA 1xRTT 覆盖的人群不包括在内。</p>	<p>i271G - Percentage of the population covered by at least a 3G mobile network</p> <p>Percentage of the population covered by at least a 3G mobile network refers to the percentage of inhabitants that are within range of at least a 3G mobile-cellular signal, irrespective of whether or not they are subscribers. This is calculated by dividing the number of inhabitants that are covered by at least a 3G mobile-cellular signal by the total population and multiplying by 100. It excludes people covered only by GPRS, EDGE or CDMA 1xRTT.</p>	<p>i271G - Pourcentage de la population couverte par au moins un réseau mobile 3G</p> <p>Le pourcentage de la population couverte par au moins un réseau mobile 3G correspond au pourcentage d'habitants qui sont desservis par un signal mobile cellulaire de troisième génération au moins, qu'ils soient abonnés ou non au service. Pour calculer ce pourcentage, on divise le nombre d'habitants desservis par un signal mobile cellulaire de troisième génération au moins par la population totale et on multiplie le résultat par 100. Cet indicateur ne prend pas en compte les personnes desservies uniquement par un réseau GPRS, EDGE ou CDMA 1xRTT.</p>	<p>i271G – Процент населения, покрываемого сетью подвижной связи по крайней мере 3G</p> <p>Процент населения, покрываемого сетью подвижной связи по крайней мере 3G, означает процент жителей, находящихся в радиусе действия сигнала подвижной сотовой связи по крайней мере 3G, независимо от того, являются ли они абонентами. Этот показатель рассчитывается путем деления количества жителей, покрываемых сигналом подвижной сотовой связи по крайней мере 3G, на общую численность населения и умножения на 100. Сюда не включаются люди, покрываемые только GPRS, EDGE или CDMA 1xRTT.</p>	<p>i271G - Porcentaje de población en cobertura de al menos una red móvil 3G</p> <p>Porcentaje de población en cobertura de al menos una red móvil 3G hace referencia al porcentaje de habitantes que se encuentran en el alcance de al menos una red celular móvil 3G, con independencia de que sean o no abonados. Se calcula dividiendo el número de habitantes que se encuentra en el alcance de una señal celular móvil 3G por el total de la población y multiplicándolo por 100. Este indicador no incluye las personas en cobertura sólo de una red GPRS, EDGE o CDMA 1xRTT.</p>
--	---	---	--	--	---

<p>i271GA – النسبة المئوية للسكان المشمولين على الأقل بالشبكة المتنقلة LTE/WiMAX</p> <p>تشير النسبة المئوية للسكان المشمولين على الأقل بالشبكة المتنقلة إلى النسبة المئوية لـ LTE/WiMAX للسكان الذين يعيشون ضمن مدى المتقدمة أو LTE/LTE-Advanced الشبكة WiMAX/WirelessMAN المتنقلة أو غيرها من الشبكات الخلوية المتنقلة المتقدمة، بغض النظر عما إذا كانوا من المشتركين أم لا. وتُحسب هذه النسبة المئوية بقسمة عدد السكان الذين تغطيهم التكنولوجيات الخلوية المتنقلة المذكورة سابقاً على عدد السكان وضرب الناتج في 100. وتستبعد الناس المشمولين فقط 100 UMTS أو HSPA بالتكنولوجيا أو EV-DO الجيل الثالث السابقة، وتستبعد أيضاً التغطية الثابتة WiMAX بالتكنولوجيا</p>	<p>i271GA – 至少得到 LTE/WiMAX 移动网络覆盖的人口比例</p> <p>至少得到 LTE/WiMAX 移动网络覆盖的人口比例指居住在 LTE/LTE-Advanced、移动 WiMAX/WirelessMAN 或其他更高级的移动蜂窝网络范围内的居民比例，无论他们是否是该网络的签约用户。用被上述移动蜂窝技术覆盖的居民数量除以人口总量再乘以 100%即可得出结果。仅由 HSPA、UMTS、EV-DO 和上文提及的 3G 技术覆盖的人群不包括在内，固定 WiMAX 覆盖人口也不计算在内。</p>	<p>i271GA - Percentage of the population covered by at least an LTE/WiMAX mobile network</p> <p>Percentage of the population covered by at least an LTE/WiMAX mobile network refers to the percentage of inhabitants that live within range of LTE/LTE-Advanced, mobile WiMAX/WirelessMAN or other more advanced mobile-cellular networks, irrespective of whether or not they are subscribers. This is calculated by dividing the number of inhabitants that are covered by the previously mentioned mobile-cellular technologies by the total population and multiplying by 100. It excludes people covered only by HSPA, UMTS, EV-DO and previous 3G technologies, and also excludes fixed WiMAX coverage.</p>	<p>i271GA - Pourcentage de la population desservie par au moins un réseau mobile LTE/WiMAX</p> <p>Pourcentage de la population desservie par un réseau LTE/évolué, un réseau mobile WiMax/WirelessMAN ou d'autres réseaux cellulaires mobiles plus évolués, que les habitants soient abonnés ou non. Pour calculer ce pourcentage, on divise le nombre d'habitants desservis par les technologies mobiles cellulaires susmentionnées par la population totale et on multiplie par 100. Cet indicateur ne prend pas en compte les personnes desservies uniquement par un réseau HSPA, UMTS, EV-DO et des technologies 3G antérieures ainsi que les personnes desservies par des réseaux WiMAX fixes.</p>	<p>i271GA – Процент населения, покрываемого сетью подвижной связи по крайней мере LTE/WiMAX</p> <p>Процент населения, покрываемого сетью подвижной связи по крайней мере LTE/WiMAX, означает процент жителей, проживающих в радиусе действия LTE/LTE-Advanced, мобильного WiMAX/WirelessMAN или других более современных сетей подвижной сотовой связи, независимо от того, являются ли они абонентами. Этот показатель рассчитывается путем деления количества жителей, покрываемых упомянутыми выше технологиями подвижной сотовой связи, на общую численность населения и умножения на 100. Сюда не включаются люди, покрываемые только HSPA, UMTS, EV-DO и предыдущими технологиями 3G, а также не входит покрытие фиксированным WiMAX.</p>	<p>i271GA - Porcentaje de población en cobertura de al menos una red móvil LTE/WiMAX</p> <p>Porcentaje de población en cobertura de al menos una red móvil LTE/LTE avanzada, una red móvil WiMax/WirelessMAN u otras redes móviles celulares más avanzadas, estén o no los habitantes abonados a ellas. Este porcentaje se calcula dividiendo el número de habitantes en cobertura de las tecnologías móviles celulares indicadas por la población total y dividiéndolo por 100. Este indicador no incluye las personas en cobertura sólo de una red HSPA, UMTS, EV-DO y de tecnologías 3G anteriores, ni de redes WIMAX fijas.</p>
---	--	--	--	--	--

<p>i271mw – الاشتراكات النشطة في الطاق العريض المتنقل</p> <p>تشير الاشتراكات النشطة في الطاق العريض المتنقل إلى مجموع اشتراكات الطاق العريض المتنقل النشطة القائمة على الأجهزة المحمولة باليد وعلى (في USB الحاسوب (مفتاح/مودم الإنترنت العمومية. وتغطي المشتركين الفعليين وليس المشتركين المحتملين، حتى ولو كان هؤلاء هواتف محمولة باليد مدعومة بالنطاق العريض. ويجب أن يشمل الاشتراك رسم اشتراك متكرراً أو الوفاء بشرط الاستعمال – يجب أن يكون المستعملون قد استخدموا الإنترنت في الأشهر الثلاثة الأخيرة. وتشمل الاشتراكات في شبكات الطاق العريض المتنقل التي توفر سرعات تنزيل تصل إلى على الأقل (مثل 256 kbit/s WCDMA التكنولوجيا وHSPA وCDMA2000 1x EV-DO وWiMAX IEEE 802.16e و)، وتستبعد الاشتراكات التي LTE و تقتصر على النفاذ إلى GPRS و EDGE الخدمة.</p>	<p>i271mw – 活跃移动宽带签约量</p> <p>活跃移动宽带签约量指通过手机和电脑（USB/加密狗）接入公共互联网的活跃移动宽带签约总量。此总量仅包括实际签约用户，不包括潜在签约用户，即便后者的手机具备连接宽带的能力。签约必须包括经常性签约费用或者提出要求 – 用户须在过去三个月中接入过互联网。此总量包括提供下载速度至少为 256 kbit/s 的移动宽带网络（如，WCDMA、HSPA、CDMA2000 1x EV-DO、WiMAX IEEE 802.16e 和 LTE）的签约，而不包括只接入 GPRS、EDGE 和 CDMA 1xRTT 网络的签约。</p>	<p>i271mw - Active mobile-broadband subscriptions</p> <p>Active mobile-broadband subscriptions refers to the sum of active handset-based and computer-based (USB/dongles) mobile-broadband subscriptions to the public Internet. It covers actual subscribers, not potential subscribers, even though the latter may have broadband-enabled handsets. Subscriptions must include a recurring subscription fee or pass a usage requirement – users must have accessed the Internet in the last three months. It includes subscriptions to mobile-broadband networks that provide download speeds of at least 256 kbit/s (e.g. WCDMA, HSPA, CDMA2000 1x EV-DO, WiMAX IEEE 802.16e and LTE), and excludes subscriptions that only have access to GPRS, EDGE and CDMA 1xRTT.</p>	<p>i271mw - Abonnements actifs pour systèmes mobiles large bande</p> <p>Les abonnements actifs pour systèmes mobiles large bande se réfère à la somme des abonnements par systèmes mobiles à large bande ordinaires et des abonnements par systèmes mobiles à large bande dédiés à l'Internet public. Il inclut les abonnés réels et non les abonnés potentiels, même si ces derniers ont un téléphone mobile compatible à la large bande. Les abonnements doivent inclure une redevance périodique ou remplir une condition d'utilisation (les utilisateurs doivent avoir eu accès à Internet dans les trois derniers mois). Il comprend les abonnements actifs pour systèmes mobiles large bande dont le débit descendant déclaré est au moins égal à 256 kbit/s (par exemple: WCDMA, HSPA, CDMA2000 1x EV-DO, WiMAX IEEE 802.16e et LTE). Cet indicateur n'inclut pas les abonnements qui ont accès seulement à des réseaux GPRS, EDGE et CDMA 1xRTT.</p>	<p>i271mw – Активно действующие контракты на подвижную широкополосную связь</p> <p>Количество активно действующих контрактов на подвижную широкополосную связь для доступа в интернет общего пользования означает суммарное количество активно действующих контрактов на подвижную широкополосную связь на основе переносных телефонов и компьютеров (USB/программные ключи). В него входят активные абоненты, но не потенциальные абоненты, даже если у последних могут иметься переносные телефоны, поддерживающие широкополосную связь. Контракты должны включать периодическую абонентскую плату или выполнять требование об использовании – пользователи должны пользоваться доступом в интернет в течение последних трех месяцев. Сюда входят контракты на сети подвижной широкополосной связи, которые обеспечивают скорости загрузки не менее 256 кбит/с (например, WCDMA, HSPA, CDMA2000 1x EV-DO, WiMAX IEEE 802.16e и LTE), и не входят контракты, которые обеспечивают доступ только к GPRS, EDGE и CDMA 1xRTT.</p>	<p>i271mw - Suscripciones activas de banda ancha móvil</p> <p>Suscripciones activas de banda ancha móvil se refiere a la suma de suscripciones estándar y suscripciones dedicadas de banda ancha móvil. Mide suscriptores reales y no suscriptores potenciales, aunque los potenciales puedan tener terminales que permitan el acceso a la banda ancha móvil. Las suscripciones deben incluir un pago recurrente o pasar un test de uso: el usuario debe haber accedido a Internet en los últimos tres meses. Incluye solo suscripciones a redes de banda ancha móvil que ofrecen velocidades de descarga de como mínimo 256 kbit/s (como por ejemplo WCDMA, HSPA, CDMA2000 1x EV-DO, WiMAX IEEE 802.16e y LTE). Este indicador excluye suscripciones que sólo tengan acceso a redes GPRS, EDGE y CDMA 1xRTT.</p>
--	---	---	---	--	--

<p>i271mb_active - اشتراكات الاتصالات المتنقلة عريضة النطاق الخاصة بالبيانات والخدمات الصوتية</p> <p>تشير اشتراكات الاتصالات المتنقلة عريضة النطاق الخاصة بالبيانات والخدمات الصوتية إلى خدمات الاتصالات المتنقلة عريضة النطاق التي تتيح النفاذ إلى الإنترنت المفتوحة عن طريق بروتوكول نقل النصوص الترابضية (HTTP)، حيث يتم التعاقد على خدمات خاصة بالبيانات وخدمات صوتية معاً (خطط للاتصالات الصوتية المتنقلة والبيانات) أو على خدمات خاصة بالبيانات تكون حزمة تضاف إلى خطة إرسال صوتي. وتكون هذه عادة اشتراكات قائمة على الهواتف الذكية تشمل خدمات صوتية وخدمات خاصة بالبيانات تستخدم في الجهاز نفسه. وتحسب فيها اشتراكات الاتصالات المتنقلة عريضة النطاق الخاصة بالبيانات والاتصالات الصوتية، التي تسدّد لها رسوم اشتراك منتظمة للنفاذ إلى الإنترنت، بصرف النظر عن الاستخدام الفعلي. وينبغي ألا تحسب فيها اشتراكات الاتصالات المتنقلة عريضة النطاق الخاصة بالبيانات والخدمات الصوتية والمدفوعة مقدماً أو المدفوعة لقاء كل استخدام، إلا إذا استُخدمت للنفاذ إلى الإنترنت خلال الأشهر الثلاثة الأخيرة. وينبغي استبعاد الاشتراكات المتعلقة بالاتصالات من آلة إلى آلة. ويشمل المؤشر الاشتراكات المتعلقة بالشبكات المتنقلة التي توفر سرعة تنزيل تساوي 256 kbit/s على الأقل (مثل</p>	<p>i271mb_active - 数据和语音移动宽带订购</p> <p>数据和语音移动宽带订购指可通过 HTTP 接入开放的互联网且数据业务与语音业务一起订购（移动语音和数据计划）或数据业务作为语音计划附加套餐的移动宽带业务。这些订购往往是基于智能手机的订购并包含用于同一终端的语音和数据服务。无论实际使用了多少，包括具体互联网经常性接入费的数据和语音移动宽带订购已包含在内。只在过去 3 个月中采用预付费和按使用付费费数据和语音移动宽带订购访问互联网的，方可计入。M2M 订购应排除在外。指标包括提供至少 256 kbit/s 下载速率的移动网络订购（如 WCDMA、HSPA、CDMA2000 1x EV-DO、WiMAX IEEE 802.16e 和 LTE），不包括 GPRS、EDGE 和 CDMA 1xRTT 等低速技术。</p>	<p>i271mb_active - Data and voice mobile-broadband subscriptions</p> <p>Data and voice mobile-broadband subscriptions refers to subscriptions to mobile-broadband services that allow access to the open Internet via HTTP and in which data services are contracted together with voice services (mobile voice and data plans) or as an add-on package to a voice plan. These are typically smartphone-based subscriptions with voice and data services used in the same terminal. Data and voice mobile-broadband subscriptions with specific recurring subscription fees for Internet access are included regardless of actual use. Prepaid and pay-per-use data and voice mobile-broadband subscriptions should only be counted if they have been used to access the Internet in the last three months. M2M subscriptions should be excluded. The indicator includes subscriptions to mobile networks that provide download speeds of at least 256 kbit/s (e.g. WCDMA, HSPA, CDMA2000 1x EV-DO, WiMAX IEEE 802.16e and LTE), and excludes lower-speed technologies such as GPRS, EDGE and CDMA 1xRTT.</p>	<p>i271mb_active - Abonnements au large bande mobile, données et téléphonie</p> <p>Les abonnements au large bande mobile, données et téléphonie, s'entendent des abonnements à des services mobiles large bande qui permettent d'avoir accès à l'Internet ouvert via http et dans lesquels les services de données sont intégrés dans les contrats concernant les services de téléphonie (téléphonie et données mobiles) ou font l'objet d'une option complémentaire des services vocaux. Il s'agit habituellement d'abonnements pour smartphones à des services de données et de téléphonie utilisés sur le même terminal. Les abonnements à des services de données et de téléphonie large bande mobiles avec versement régulier de droits d'abonnement spécifiques pour l'accès à l'Internet sont inclus, quelle que soit l'utilisation effective. Les abonnements à des services de données et de téléphonie large bande mobiles avec prépaiement ou facturation à l'usage ne devraient être pris en compte que s'ils ont été utilisés pour avoir accès à l'Internet au cours des trois derniers mois. Les abonnements M2M ne devraient pas être pris en compte. L'indicateur couvre les abonnements aux réseaux mobiles qui offrent des débits de téléchargement d'au moins 256 kbit/s (par exemple WCDMA, HSPA, CDMA2000 1x EV-DO, WiMAX IEEE 802.16e et</p>	<p>i271mb_active – Контракты на передачу данных и речи по подвижной широкополосной связи</p> <p>Контракты на передачу данных и речи по подвижной широкополосной связи – это контракты на услуги подвижной широкополосной связи, которые обеспечивают возможность доступа в открытый интернет через HTTP и в которых услуги передачи данных включены в контракт вместе с услугами передачи речи (тарифные планы передачи речи и данных по подвижной связи) или как дополнительный пакет к тарифному плану передачи речи. Это, как правило, контракты на основе смартфонов с услугами передачи речи и данных в том же терминале. Контракты на передачу данных и речи по подвижной широкополосной связи с конкретной абонентской платой по контракту за доступ в интернет включаются в этот показатель независимо от фактического использования. Контракты на передачу данных и речи по подвижной широкополосной связи с предоплатой или с оплатой по факту пользования следует учитывать, только если они использовались для доступа в интернет в течение предшествовавших трех месяцев. Контракты на M2M следует исключать. Этот показатель включает контакты на услуги сетей подвижной связи, которые</p>	<p>i271mb_active – Abonos a banda ancha móvil de voz y datos</p> <p>Por abonados a la banda ancha móvil de voz y datos se entiende abonados a servicios de banda ancha móvil que permite el acceso a Internet móvil por HTTP y cuyos servicios de datos están incluidos en el mismo contrato que los servicios de voz (planes de voz y datos móviles) o como un paquete añadido al plan de voz. Se trata normalmente de abonos a teléfonos móviles con servicios de voz y datos en el mismo terminal. Se incluyen los abonos a banda ancha móvil de voz y datos con tasas de suscripción específicas recurrentes para acceso a Internet con independencia de su utilización real. Los abonos a banda ancha móvil de voz y datos de prepago y pago por utilización sólo se deben contabilizar si se han utilizado para el acceso a Internet en los tres últimos meses. Deben excluirse los abonos M2M. El indicador incluye abonos a redes móviles que ofrecen velocidades de descarga de 256 kbit/s como mínimo (por ejemplo, WCDMA, HSPA, CDMA2000 1x EV-DO, WiMAX IEEE 802.16e y LTE), y excluye las tecnologías de menos velocidad tales como GPRS, EDGE y CDMA 1xRTT.</p>
--	--	--	---	--	--

<p>HSPA, WCDMA CDMA2000 1x EV-DO, WiMAX IEEE 802.16e, و(LTE، ويستبعد التكنولوجيات ذات السرعة المنخفضة مثل GPRS وEDGE, وCDMA 1xRTT.</p>			<p>LTE) et ne couvre pas les technologies offrant des débits moins rapides comme GPRS, EDGE et CDMA 1xRTT.</p>	<p>обеспечивают скорость загрузки не менее 256 кбит/с (например, WCDMA, HSPA, CDMA2000 1x EV-DO, WiMAX IEEE 802.16e и LTE), и не включает технологии, обеспечивающие более низкую скорость, а именно GPRS, EDGE и CDMA 1xRTT.</p>	
--	--	--	--	---	--

<p>i271md – اشتراكات شبكات الطاق العريض المتنقلة لخدمات البيانات فقط</p> <p>تشير اشتراكات النطاق العريض المتنقلة لخدمات البيانات فقط إلى اشتراكات خدمات النطاق العريض المتنقلة التي تسمح بالفاذ إلى الإنترنت المفتوحة عبر بروتوكول نقل النصوص المترابطة (HTTP) والتي لا تشمل الخدمات الصوتية أي الاشتراكات التي توفر خدمات النطاق العريض المتنقلة كخدمة قائمة بذاتها مثل اشتراكات النطاق العريض المتنقلة لبطاقات البيانات ومودم أو مفتاح USB وحواسيب لوحية. ويشمل ذلك اشتراكات شبكات النطاق العريض المتنقلة لخدمات البيانات فقط الحاضرة لرسم مسبقه الدفع أو للدفع لقاء كل استخدام إلا إذا كانت قد استخدمت للفاذ إلى الإنترنت خلال الأشهر الثلاثة الماضية. وينبغي عدم إدراج الاشتراكات في شبكات الاتصالات من آلة إلى آلة في هذا المؤشر. ويتضمن المؤشر الاشتراكات في الشبكات المتنقلة التي توفر سرعة تنزيل لا تقل عن 256 kbit/s (مثل شبكة النفاذ المتعدد واسع النطاق بتقسيم شفري (WCDMA) والنفاذ الرزمي فائق السرعة (HSPA) ومعيار النفاذ المتعدد بتقسيم شفري وتطور</p>	<p>i271md – 纯数据移动宽带订购</p> <p>纯数据移动宽带订购是指允许利用 HTTP 接入开放互联网的移动宽带业务订购，这其中不包括话音业务，即将移动宽带作为独立业务提供的订购，例如：针对数据卡、USB 调制解调器/加密狗和平板电脑等的移动宽带订购。无论实际使用情况如何，此类订购均包括定期缴费的纯数据移动宽带订购。预付费和按使用付费的数据和话音移动宽带订购仅在过去三个月期间被用于上网的情况下才可计算在内。M2M 订购应排除在外。该指标包括提供至少 256 kbit/s 下载速率的移动网络订购（例如，WCDMA、HSPA、CDMA2000 1x EV-DO、WiMAX IEEE 802.16e 和 LTE），且不包括 GPRS、EDGE 和 CDMA 1xRTT 等低速技术。此类订购不包括与移动话音业务捆绑的数据订购。</p>	<p>i271md - Data-only mobile-broadband subscriptions</p> <p>Data-only mobile-broadband subscriptions refers to subscriptions to mobile broadband services that allow access to the open Internet via HTTP and that do not include voice services, i.e. subscriptions that offer mobile broadband as a standalone service, such as mobile-broadband subscriptions for datacards, USB modem/dongle and tablets. Data-only mobile-broadband subscriptions with recurring subscription fees are included regardless of actual use. Prepaid and pay-per-use data-only mobile-broadband subscriptions should only be counted if they have been used to access the Internet in the last three months. M2M subscriptions should be excluded. The indicator includes subscriptions to mobile networks that provide download speeds of at least 256 kbit/s (e.g. WCDMA, HSPA, CDMA2000 1x EV-DO, WiMAX IEEE 802.16e and LTE), and excludes lower-speed technologies such as GPRS, EDGE and CDMA 1xRTT. It excludes data subscriptions that are contracted together with mobile voice services.</p>	<p>i271md - Abonnements au large bande mobile (données seulement)</p> <p>On entend par abonnements au large bande mobile (données seulement) les abonnements à des services larges bande mobile qui permettent d'accéder à l'Internet ouvert en utilisant le protocole HTTP et qui ne comprennent pas les services vocaux, c'est-à-dire les abonnements qui offrent un accès au large bande mobile en tant que service autonome, par exemple les abonnements au large bande mobile pour les cartes de données, les modems ou clés USB et les tablettes. Les abonnements au large bande mobile (données seulement) avec des redevances périodiques sont inclus indépendamment de l'utilisation réelle. Les abonnements au large bande mobile (données seulement) à prépaiement et facturés selon l'utilisation ne devraient être comptabilisés que s'ils ont été utilisés pour accéder à l'Internet au cours des trois derniers mois. Les abonnements M2M ne devraient pas être pris en compte. L'indicateur comprend les abonnements aux réseaux mobiles offrant des débits de téléchargement d'au moins 256 kbit/s (par exemple WCDMA, HSPA, CDMA2000 1x EV-DO, WiMAX IEEE 802.16e et LTE), et n'inclut pas les technologies à faible débit telles que les technologies GPRS, EDGE et CDMA 1xRTT. Sont exclus les abonnements de données qui</p>	<p>i271md - Контракты на передачу только данных по подвижной широкополосной связи</p> <p>Контракты на передачу только данных по подвижной широкополосной связи – это контракты на услуги подвижной широкополосной связи, которые обеспечивают возможность доступа в открытый интернет через HTTP и в которые не включены услуги передачи данных, то есть контракты, которые обеспечивают подвижную широкополосную связь как самостоятельную услугу, например контракты на подвижную широкополосную связи для карт данных, USB-модемов/аппаратных ключей и планшетных компьютеров. Контракты на передачу только данных по подвижной широкополосной связи с конкретными текущими платежами по контракту включаются в этот показатель независимо от фактического использования. Контракты на передачу только данных по подвижной широкополосной связи с предоплатой или с оплатой по факту пользования должны учитываться, только если они использовались для доступа в интернет в течение предшествовавших трех месяцев. Контракты на M2M должны быть исключены. Этот показатель включает контакты на услуги сетей подвижной связи, которые обеспечивают скорость</p>	<p>I271md - Abonos de banda ancha móvil sólo para datos</p> <p>Los abonos de banda ancha móvil sólo para datos se refieren a los abonos a servicios de banda ancha móvil que permiten el acceso a la Internet abierta a través de HTTP y que no incluyen los servicios de voz, por ejemplo los abonos a la banda ancha móvil para tarjetas de datos, módem USB/pincho y tabletas. Se incluyen los abonos de banda ancha móvil sólo para datos con gastos de suscripción recurrentes, cualquiera que sea el uso real. Los abonos de banda ancha móvil sólo para datos de prepago y pago según la utilización sólo deben contarse si se han utilizado para acceder a Internet en los tres últimos meses. Deben excluirse los abonos a las redes móviles que proporcionan velocidades de descarga de al menos 256 kbit/s por ejemplo WCDMA, HSPA, CDMA2000 1x EV-DO, WiMAX IEEE 802.16e y LTE), y excluye las tecnologías de menor velocidad como GPRS, EDGE y CDMA 1xRTT. Se excluyen los abonos a datos que se contratan conjuntamente con los servicios móviles de voz.</p>
---	---	---	--	--	--

<p>البيانات المستعملة (CDMA2000 والمعيار 1x EV-DO وWiMAX IEEE 802.16e وتكنولوجيا التطور طويل الأمد (LTE)، ولكن لا يتضمن المؤشر التكنولوجيات المنخفضة السرعة مثل الخدمة العامة للاتصالات الراديوية بأسلوب الرزم (GPRS) والنظام العالمي المتطور للاتصالات المتنقلة (EDGE) ونظام النفاذ المتعدد بتقسيم الشفرة (CDMA 1xRTT). ولا يشمل المؤشر اشتراكات خدمة البيانات المدرجة في عقد اشتراك إلى جانب الخدمات الصوتية المتنقلة.</p>			<p>sont souscrits conjointement avec des services téléphoniques mobiles.</p>	<p>загрузки не менее 256 кбит/с (например, WCDMA, HSPA, CDMA2000 1x EV-DO, WiMAX IEEE 802.16e и LTE), и не включает технологии, обеспечивающие более низкую скорость, а именно GPRS, EDGE и CDMA 1xRTT. В этот показатель не включаются контракты на передачу данных, в которых эти услуги включены в контракты вместе с услугами передачи речи по подвижной связи.</p>	
---	--	--	--	---	--

<p>الاشتراكات النشطة لشبكات النطاق العريض المتنقلة التي تستخدم تكنولوجيا LTE/WiMAX</p> <p>تشير الاشتراكات النشطة في شبكات النطاق العريض المتنقلة التي تستخدم تكنولوجيا (LTE)/تكنولوجيا النطاق العريض المتنقلة التي تستخدم (WiMAX) إلى الاشتراكات التي أدت إلى توليد حركة في الإنترنت خلال التسعين يوماً الأخيرة في الشبكات المتنقلة LTE و WiMAX أو شبكات النطاق العريض المتنقلة الأخرى مثل LTE Advanced والشبكات اللاسلكية المتقدمة للمناطق الحضرية (Wireless MAN) Advanced). ولا يشمل المؤشر الاشتراكات التي أدت إلى توليد حركة فقط في شبكات النطاق العريض المتنقلة (HSPA) والنظام العالمي للاتصالات المتنقلة (UMTS) وتطور البيانات المستمثلة (Evolution data optimized) وشبكات الجيل الثالث G3 السابقة ولا يشمل كذلك الاشتراكات في الشبكات الثابتة WiMAX.</p>	<p>LTE/WiMAX 移动宽带网络的活跃订购用户</p> <p>LTE/WiMAX 移动宽带网络的活跃订购用户是指过去 90 天内，在 LTE/移动 WiMAX 和 LTE-Advanced 与 WirelessMAN 等其它先进移动宽带网内产成了互联网业务的订购用户。它不包括仅生成 HSPA、UMTS、EV-DO 和原 3G 网络互联网业务的订购，亦不包括固定 WiMAX 订购。</p>	<p>Active subscriptions to LTE/WiMAX mobile-broadband networks</p> <p>Active subscriptions to LTE/WiMAX mobile-broadband networks refers to subscriptions that have generated Internet traffic in the last 90 days in LTE/mobile WiMAX and other advanced mobile-broadband networks, such as LTE-Advanced and WirelessMAN. It excludes subscriptions having generated Internet traffic only in HSPA, UMTS, EV-DO and previous 3G networks, and also excludes fixed WiMAX subscriptions.</p>	<p>Abonnements actifs aux réseaux large bande mobiles LTE/WiMAX</p> <p>On entend par abonnements actifs aux réseaux large bande mobiles LTE/WiMAX les abonnements ayant généré un trafic Internet au cours des 90 jours précédents sur des réseaux LTE/ WiMAX mobile et d'autres réseaux large bande mobile évolués, tels que les réseaux LTE-Advanced et WirelessMAN. Ne sont pas compris ici les abonnements ayant généré un trafic Internet uniquement sur les réseaux HSPA, UMTS, EV-DO ainsi que les réseaux 3G antérieurs ainsi que les abonnements à des services WiMAX fixes.</p>	<p>Активные контракты на услуги сетей подвижной широкополосной связи на основе технологий LTE/WiMAX</p> <p>Активные контракты на услуги сетей подвижной широкополосной связи на основе технологий LTE/WiMAX – это контракты, которые создавали трафик интернета в течение предшествовавших 90 дней в сетях подвижной широкополосной связи на основе технологий LTE/подвижной WiMAX и других передовых сетей подвижной широкополосной связи, таких как базирующиеся на технологиях LTE-Advanced и WirelessMAN. Этот показатель не включает контракты, которые создают трафик интернета только в сетях HSPA, UMTS, EV-DO и предыдущих сетях 3G, а также не включает контракты на фиксированный WiMAX.</p>	<p>Abonos activos a redes móviles de banda ancha LTE/WiMAX</p> <p>Los abonos activos a redes móviles de banda ancha LTE/WiMAX se refieren a los abonos que han generado tráfico de Internet en los últimos 90 días en redes móviles LTE/WiMAX y otras redes avanzadas de banda ancha móvil, tales como LTE-Avanzada y WirelessMAN. Quedan excluidos los abonos que sólo hayan generado tráfico de Internet en redes HSPA, UMTS, EV-DO y redes 3G anteriores, y también quedan excluidos los abonos fijos WiMAX.</p>
--	---	--	--	--	--

<p>تعريف خدمة الاتصالات المجمعة تعرف خدمات الاتصالات المجمعة على أنها اشتراك مدفوع مقدماً أو لاحقاً يفي بجميع المعايير التالية: 1. عرض تجاري يتضمن اثنين أو أكثر من الخدمات التالية: المهاتفة الثابتة، والخدمة الصوتية المتنقلة، والنطاق العريض الثابت، والنطاق العريض المتنقل، والتلفزيون غير المجاني؛ و2. يسوّق على أنه عرض واحد بفاتورة واحدة وبسعر واحد لمجموعة الخدمات التي تتضمنها الرزمة؛ و3. يعقد بشروط لا يمكن الاستفادة منها عند التعاقد على عروض فردية معاً.</p>	<p>捆绑电信业务的定义: 捆绑电信业务定义为满足以下所有条件的预付费用或后付费订购: 1. 包括以下业务中两种或两种以上业务的商业方案: 固定电话、移动语音、固定宽带、移动宽带、付费电视; 2. 捆绑中包含的一系列业务作为一种单一方案进行销售, 包含在一张发票中且只有一个单一的价格; 3. 订购所适用的条款无法通过将一重服务方案相加获得。</p>	<p>Definition of bundled telecommunication service: a bundled telecommunication services is defined as a prepaid or postpaid subscription meeting all of the following criteria: 1. A commercial offer that includes two or more of the following services: fixed telephone, mobile voice, fixed broadband, mobile broadband, pay TV; 2. marketed as a single offer, with a single invoice and with a single price for the set of services included in the bundle; 3. subscribed under conditions that cannot be obtained by adding single play offers together.</p>	<p>Définition d'un service de télécommunication groupé: un service de télécommunication groupé s'entend d'un abonnement prépayé ou postpayé respectant tous les critères suivants: 1) une offre commerciale incluant deux ou plus de deux des services suivants: téléphonie fixe, téléphonie mobile, large bande fixe, large bande mobile, télévision payante; 2) une offre commercialisée comme une offre unique avec facturation unique et prix unique pour l'ensemble des services compris dans l'offre groupée; 3) abonnement selon des conditions qui ne peuvent être obtenues si l'on regroupe des offres simple play.</p>	<p>Определение комплексной услуги электросвязи: комплексная услуга электросвязи определяется как контракт с предварительной или последующей оплатой, отвечающий всем следующим критериям: 1) коммерческое предложение, включающее две или более следующих услуг: фиксированная телефонная связь, подвижная голосовая связь, фиксированная широкополосная связь, подвижная широкополосная связь, платное ТВ; 2) предлагается на рынке как единое предложение, с единым счетом-фактурой и единой ценой на набор услуг, включенных в комплекс; 3) контракт заключается на условиях, которые не могут быть получены при суммировании предложений на отдельные услуги.</p>	<p>Definición de paquetes de servicios de telecomunicaciones: Por paquete de servicios de telecomunicaciones se entiende un abono de prepago y pospago que reúne los siguientes criterios: 1. Una oferta comercial que incluye dos o más de los siguientes servicios: telefonía fija, voz móvil, banda ancha fija, banda ancha móvil, TV de pago; 2. Integrados en una sola oferta, con una sola factura y un solo precio para el conjunto de los servicios incluidos en el paquete; 3. suscripción en condiciones que no puede obtenerse añadiendo ofertas individuales separadas.</p>
<p>- الاشتراكات في رزم الاتصالات المتنقلة الصوتية والاتصالات المتنقلة عريضة النطاق: يتم تناولها في المؤشر i271mb_active</p>	<p>- 移动语音和移动宽带捆绑订购: 在 i271mb_active 中报告</p>	<p>- Subscriptions to mobile-voice and mobile-broadband bundles: to be reported in i271mb_active</p>	<p>- Abonnements à des offres groupées téléphonie mobile et large bande mobile: à indiquer dans iz271mb_active</p>	<p>- Контракты на комплексные услуги подвижной голосовой и подвижной широкополосной связи: представляются в показателе i271mb_active</p>	<p>- Abonos a paquetes de servicios de voz móvil y banda ancha móvil: se reportarán en i271mb_active</p>

<p>i4213_2x – الاشتراكات في باقات النطاق العريض الثابت والهاتف الثابت تشير الاشتراكات في باقات النطاق العريض الثابت والهاتف الثابت إلى عدد الاشتراكات في خدمات الاتصالات المقدمة في باقات بما في ذلك خدمات النطاق العريض الثابت والهاتف الثابت. لا تدرج إلا الاشتراكات التي تستوفي المعايير المحددة في تعريف خدمة الاتصالات التي المقدمة في باقة. تستبعد الاشتراكات التي تتضمن خدمات اتصالات إضافية مثل اشتراكات التشغيل الثلاثي التي تشمل الهاتف الثابت. والنطاق العريض الثابت والتلفزيون المشقّر.</p>	<p>i4213_2x - 固定宽带和固定电话包的用户 固定宽带和固定电话包的用户系指固定宽带和固定电话业务的捆绑电信签约用户的数量。只有满足捆绑电信服务定义标准的用户才能包括在此列 - 例如包含固定电话、固定宽带和付费电视三种服务的用户。</p>	<p>i4213_2x - Subscriptions to fixed-broadband and fixed-telephone bundles Subscriptions to fixed-broadband and fixed-telephone bundles refers to the number of bundled telecommunication subscriptions including fixed-broadband and fixed-telephone services. Only those subscriptions that meet the criteria established in the definition of bundled telecommunication services should be included. Subscriptions that include additional telecommunication services – such as triple play subscriptions including fixed telephony, fixed broadband and pay TV – should be excluded.</p>	<p>i4213_2x – Abonnements à des offres groupées large bande fixe et téléphonie fixe Nombre d'abonnements à des services de télécommunication proposés sous forme d'une offre groupée comprenant des services large bande fixe et des services de téléphonie fixe. Cet indicateur devrait prendre en compte uniquement les abonnements qui respectent les critères fixés dans la définition d'une offre groupée de services de télécommunication. Les abonnements qui incluent des services de télécommunication supplémentaires – par exemple les abonnements triple play téléphonie fixe, large bande fixe et télévision payante – ne devraient pas être comptabilisés dans cet indicateur.</p>	<p>i4213_2x – Контракты на комплексы услуг фиксированной широкополосной и фиксированной телефонной связи Показатель "контракты на комплексы услуг фиксированной широкополосной и фиксированной телефонной связи" относится к числу контрактов на комплексные услуги электросвязи, включая услуги фиксированной широкополосной и фиксированной телефонной связи. В этот показатель следует включать только контракты, отвечающие критериям, установленным в определении комплексных услуг электросвязи. Следует исключить из этого показателя контракты, которые включают дополнительные услуги электросвязи, такие как пакеты из трех услуг, включающие фиксированную телефонию, фиксированную широкополосную связь и платное телевидение.</p>	<p>i4213_2x - Abonos a ofertas agrupadas de banda ancha fija y telefonía fija Número de abonos a una oferta agrupada de servicios de telecomunicaciones que comprende servicios de banda ancha fija y servicios de telefonía fija. Este indicador tiene únicamente en cuenta los abonos que cumplen los criterios establecidos en la definición de oferta agrupada de servicios de telecomunicaciones. No se tendrán en cuenta los abonos que incluyen servicios de telecomunicaciones adicionales como, por ejemplo, los abonos triple oferta (telefonía fija, banda ancha fija y televisión de pago).</p>
--	---	---	---	---	--

<p>i4213_3x – الاشتراكات في باقات الطاق العريض الثابت والهاتف الثابت والتلفزيون المشقّر</p> <p>الاشتراكات في باقات النطاق العريض الثابت والهاتف الثابت والتلفزيون المشقّر تشير إلى أنّ عدد الاشتراكات في خدمات الاتصالات المقدمة في باقات، بما في ذلك خدمات النطاق العريض الثابت والهاتف الثابت والتلفزيون المشقّر لا تدرج إلاّ الاشتراكات التي تستوفي المعايير المحددة. وتستبعد من هذا المؤشر الاشتراكات التي تتضمن خدمات اتصالات إضافية مثل اشتراكات التشغيل الرباعي بما في ذلك الهاتف الثابت والنطاق العريض الثابت والتلفزيون المشقّر وخدمات الصوت/البيانات المتنقلة.</p>	<p>i4213_3x - 固定宽带、固定电话和付费电视包的用户</p> <p>固定宽带、固定电话和付费电视包的用户是指包括固定宽带、固定电话和付费电视业务捆绑的电信签约用户数量。只有满足电信捆绑服务定义标准的用户才能包括在内。包含其他附加电信业务不在此指标中 – 例如包含固定电话、固定宽带、付费电视以及移动语音/数据四种服务的签约用户。</p>	<p>i4213_3x - Subscriptions to fixed-broadband, fixed-telephone and pay-TV bundles</p> <p>Subscriptions to fixed-broadband, fixed-telephone and pay-TV bundles refers to the number of bundled telecommunication subscriptions including fixed-broadband, fixed- telephone and pay-TV services. Only those subscriptions that meet the criteria established in the definition of bundled telecommunication services should be included. Subscriptions that include additional telecommunication services – such as quadruple play subscriptions including fixed telephony, fixed broadband, pay TV and mobile voice/data – should not be counted under this indicator.</p>	<p>i4213_3x – Abonnements à des offres groupées large bande fixe, téléphonie fixe et télévision payante</p> <p>Nombre d'abonnements à des services de télécommunication proposés sous forme d'une offre groupée comprenant le large bande fixe, la téléphonie fixe et la télévision payante. Cet indicateur devrait prendre en compte uniquement les abonnements qui respectent les critères fixés dans la définition d'une offre groupée de services de télécommunication. Les abonnements qui incluent des services de télécommunication supplémentaires – par exemple les abonnements quadruple play-téléphonie fixe, large bande fixe, télévision payante et voix/données mobiles – ne devraient pas être comptabilisés dans cet indicateur.</p>	<p>i4213_3x – Контракты на комплексы услуг фиксированной широкополосной, фиксированной телефонной связи и платного телевидения</p> <p>Показатель "контракты на комплексы услуг фиксированной широкополосной, фиксированной телефонной связи и платного телевидения" относится к числу контрактов на комплексные услуги электросвязи, включая услуги фиксированной широкополосной, фиксированной телефонной связи и платного телевидения. В этот показатель следует включать только контракты, отвечающие критериям, установленным в определении комплексных услуг электросвязи. Не следует учитывать в этом показателе контракты, которые включают дополнительные услуги электросвязи, такие как пакеты из четырех услуг, включающие фиксированную телефонию, фиксированную широкополосную связь, платное телевидение и услуги подвижной передачи голоса/данных.</p>	<p>i4213_3x - Abonos a ofertas agrupadas de banda ancha fija, telefonía fija y televisión de pago</p> <p>Número de abonos a una oferta agrupada de servicios de telecomunicaciones que comprende servicios de banda ancha fija, servicios de telefonía fija y servicios de televisión de pago. Este indicador tiene únicamente en cuenta los abonos que cumplen los criterios establecidos en la definición de oferta agrupada de servicios de telecomunicaciones. No se tendrán en cuenta los abonos que incluyen servicios de telecomunicaciones adicionales como, por ejemplo, los abonos de oferta cuádruple (telefonía fija, banda ancha fija, televisión de pago y voz/datos móviles).</p>
---	---	---	---	---	---

<p>نسبة النداءات المتنقلة الخلوية غير الناجحة (i146u)</p> <p>تدل نسبة النداءات المتنقلة الخلوية الناجحة على نسبة النداءات المتنقلة الخلوية غير الناجحة إلى العدد الإجمالي لمحاولات النداء المتنقل الخلوي في سنة معينة. والنداء غير الناجح هو محاولة نداء موجه إلى رقم صحيح حيث (أ) لا يُرد على النداء، و(ب) لا توجد نغمة طرف مشغول، و(ج) لا توجد نغمة رنين على الجانب المتصل خلال 40 ثانية من لحظة تلقي الشبكة لآخر خانة رقمية من الرقم المتصل به. ويجب أن يقع طالب النداء ضمن تغطية شبكة الاتصالات المتنقلة الخلوية.</p>	<p>i146u - 蜂窝移动网络不成功呼叫率</p> <p>蜂窝移动电话不成功呼叫率指某一年的不成功蜂窝移动呼叫数量在全年蜂窝移动呼叫总数中的占比。一次不成功呼叫是指向某一有效号码进行的、满足以下条件的呼叫：(a) 该呼叫未被应答，(b) 被呼叫方没有出现忙音，以及 (c) 在网络收到呼叫号码最后一个数字后的 40 秒内，呼叫方没有铃声响起。呼叫方必须在蜂窝移动网络的覆盖内。</p>	<p>i146u - Mobile-cellular unsuccessful call ratio (%)</p> <p>Mobile-cellular unsuccessful call ratio refers to the ratio of unsuccessful mobile-cellular calls to the total number of mobile-cellular call attempts in the given year. An unsuccessful call is a call attempt to a valid number, while in a coverage area, where neither the call is answered nor called party busy tone nor ringing tone, is recognized at the access of the calling user within 40 seconds from the instant when the last digit of the destination subscriber number is received by the network. The data should be expressed in per cent.</p>	<p>i146u - Taux d'échec d'appels sur les réseaux mobiles cellulaires</p> <p>Le taux d'échec d'appels sur les réseaux mobiles cellulaires désigne le nombre d'appels effectués sur les réseaux mobiles cellulaires qui n'ont pas abouti par rapport au nombre total de tentatives d'appel sur ces réseaux pendant une année donnée. Un échec d'appel est une tentative d'appel d'un numéro valable pour lequel: a) il n'y a pas de réponse; b) il n'y a pas de tonalité d'occupation du numéro appelé; et c) il n'y a pas de tonalité de retour d'appel du côté de l'appelant dans les 40 secondes à partir du moment où le dernier chiffre du numéro appelé est reçu par le réseau. L'appelant doit se trouver dans une zone couverte par un réseau mobile cellulaire.</p>	<p>i146u - Коэффициент безуспешных вызовов при подвижной сотовой связи</p> <p>Под коэффициентом безуспешных вызовов при подвижной сотовой связи понимается отношение безуспешных вызовов при подвижной сотовой связи к общему количеству попыток вызова при подвижной сотовой связи в том или ином году. Безуспешный вызов – это попытка вызова действующего номера, при которой а) вызов остается без ответа; б) отсутствует тональный сигнал "занято" вызываемой стороны; и с) тональный сигнал вывоза вызываемой стороны отсутствует в течение 40 секунд с момента получения сетью последней цифры вызываемого номера. Вызывающая сторона должна находиться в пределах покрытия сетью подвижной сотовой связи.</p>	<p>i146u - Tasa de llamadas móviles sin éxito</p> <p>La tasa de llamadas móviles sin éxito se refiere a la relación entre el número de llamadas móviles sin éxito y el número total de tentativas de llamadas móviles en un año. Una llamada sin éxito es un intento de llamada a un número válido en el que a) la llamada no es respondida, b) no hay tono de ocupado en la parte llamada y c) no hay tono de llamada en el lado llamante transcurridos 40 segundos desde el instante en que la red recibió la última cifra del número llamado. El abonado que llama debe encontrarse dentro de la zona de cobertura de la red móvil.</p>
---	---	--	---	--	---

<p>نسبة النداءات المتنقلة الخلوية المبتورة (i146d)</p> <p>تدل نسبة النداءات المتنقلة الخلوية المبتورة على نسبة النداءات المتنقلة الخلوية الواردة والصادرة التي بُتت أو قُطعت بعد أن أنشئت على الوجه الصحيح وخصص لها قناة حركة وقبل أن ينهيها المستخدم بشكل طبيعي، ويكمن سبب الإنهاء المبكر داخل شبكة المشغل.</p>	<p>i146d - 蜂窝移动网络掉线呼叫率 蜂窝移动来话呼叫和去话呼叫已经实现正确连接，并已因此被分配通信信道，却在用户正常通话完毕前，因运营商网络内部出现提前终止，造成呼叫掉线或中断，这种来话和去话呼叫数量占呼叫总数的比例即为蜂窝移动网络掉线呼叫率。</p>	<p>i146d - Mobile-cellular dropped call ratio Mobile-cellular dropped call ratio refers to the proportion of incoming and outgoing mobile-cellular calls which, once they have been correctly established and therefore have an assigned traffic channel, are dropped or interrupted prior to their normal completion by the user, the cause of the early termination being within the operator's network.</p>	<p>i146d - Taux d'appels interrompus sur les réseaux mobiles cellulaires Le taux d'appels interrompus sur les réseaux mobiles cellulaires désigne la proportion d'appels entrants et sortants sur les réseaux mobiles cellulaires qui, après avoir été correctement établis et donc avoir obtenu un canal de trafic assigné, sont abandonnés ou interrompus avant que l'utilisateur ne les achève normalement, l'interruption anticipée étant causée par le réseau de l'opérateur.</p>	<p>i146d - Коэффициент отброшенных вызовов при подвижной сотовой связи Под коэффициентом отброшенных вызовов при подвижной сотовой связи понимается доля входящих и исходящих вызовов при подвижной сотовой связи, которые, как только они были правильно установлены и, следовательно, им был присвоен канал трафика, отбрасываются или прерываются до их обычного завершения пользователем, при этом причина преждевременного завершения связана с сетью оператора.</p>	<p>i146d - Tasa de llamadas móviles interrumpidas La tasa de llamadas móviles interrumpidas se refiere a la proporción de llamadas móviles entrantes y salientes que una vez correctamente establecidas, y por tanto a las que se ha asignado un canal de tráfico, se interrumpen antes de que el usuario las complete, encontrándose la causa de la terminación temprana en la red del operador.</p>
<p>الوقت المستغرق لتفعيل خدمة النطاق العريض الثابت (السلكي) (بالأيام) (i147t)</p> <p>يشير الوقت المستغرق لتفعيل خدمة النطاق العريض الثابت (السلكي) إلى الوقت الفاصل بين تاريخ تقديم الطلب وتاريخ تفعيل الخدمة. وينبغي توفير متوسط الوقت المستغرق لتفعيل الخدمة لجميع الطلبات الجديدة التي وردت في سنة معينة.</p>	<p>i147t - 固定（有线）宽带业务激活时间（按天数计） 固定（有线）宽带业务激活时间，指从申请日期到业务激活日期之间的时长。该统计应提供某一年内所收到的所有新申请的平均业务激活时间。</p>	<p>i147t - Service activation time for fixed (wired)- broadband service (in days) Service activation time for fixed broadband service refers to the time from the date of application to date of service activation. The average service activation time of all new applications received within the 12 month reference period should be provided.</p>	<p>i147t - Temps d'activation du service pour le large bande fixe (filaire) (en jours) Le temps d'activation du service pour le large bande fixe (filaire) désigne le délai écoulé entre la date de demande et la date d'activation du service. Il convient d'indiquer le temps moyen d'activation du service pour toutes les nouvelles demandes reçues pendant une année donnée.</p>	<p>i147t - Время активации обслуживания в отношении услуги фиксированной (проводной) широкополосной связи (в днях) Под временем активации обслуживания в отношении услуги фиксированной (проводной) широкополосной связи понимается время от даты заявки до даты активации услуги. Следует указывать среднее время активации услуги для всех новых заявок, полученных в том или ином году.</p>	<p>i147t - Tiempo de activación del servicio para un servicio fijo (alámbrico) de banda ancha (en días) El tiempo de activación del servicio para un servicio fijo (alámbrico) de banda ancha se refiere al tiempo transcurrido desde la fecha de solicitud hasta la fecha de activación del servicio. Debe indicarse el tiempo medio de activación de un servicio para todas las nuevas solicitudes recibidas dentro del año.</p>

<p>حركة الهاتف الوطنية من ثابت إلى ثابت، بالدقائق (i131m)</p> <p>يشير مؤشر حركة الهاتف الوطنية من ثابت إلى ثابت إلى حركة المهاتفة الصوتية المستكملة محلية والوطنية (البعيدة المسافة) بواسطة الهاتف الثابت. وينبغي التبليغ عن هذا المؤشر بعدد دقائق الحركة أثناء السنة المرجعية. وينبغي أن يستثنى ذلك الدقائق المستهلكة لتنفيذ الإنترنت بالمراقبة.</p>	<p>i131m - 国内固定到固定电话业务量分钟数</p> <p>“国内固定到固定电话业务量”即已经完成的本地和国内长途固定语音通信量。本指标应作为参考年度内的话务分钟数上报，其中不应包括拨号上网。</p>	<p>131m - Domestic fixed-to-fixed telephone traffic, in minutes</p> <p>Domestic fixed-to-fixed telephone traffic refers to completed local and domestic long- distance fixed-telephone voice traffic. The indicator should be reported as the number of minutes of traffic during the reference year. This should exclude minutes used for dial-up Internet access.</p>	<p>i131m - Trafic téléphonique fixe à fixe national, en minutes</p> <p>Le trafic téléphonique fixe à fixe national correspond au trafic vocal de téléphonie fixe local et national interurbain ayant abouti. Cet indicateur doit indiquer le trafic enregistré pendant l'année de référence en nombre de minutes. Il doit exclure les minutes utilisées pour un accès commuté à l'Internet.</p>	<p>i131m - Внутренний телефонный трафик между фиксированными телефонами, в минутах</p> <p>Показатель Внутренний телефонный трафик между фиксированными телефонами отражает местный и междугородний трафик состоявшихся соединений фиксированной голосовой телефонной связи. Этот показатель должен быть представлен как количество минут трафика за отчетный год. В него не входят минуты, использованные для доступа в интернет по коммутируемым телефонным линиям.</p>	<p>i131m - Tráfico telefónico de fijo a fijo nacional, en minutos</p> <p>Tráfico telefónico de fijo a fijo nacional es el tráfico de voz completado a nivel local y larga distancia nacional. El indicador debe informarse como el número de minutos de tráfico durante el ejercicio anual de referencia. Deben excluirse los minutos de acceso por marcación a Internet.</p>
<p>حركة الهاتف من ثابت إلى متنقل، بالدقائق (i1313wm)</p> <p>يشير مؤشر حركة الهاتف من ثابت إلى متنقل إلى مجموع الحركة من جميع شبكات الهاتف الثابت إلى جميع الشبكات الخلوية المتنقلة ضمن البلد. وينبغي التبليغ عن هذا المؤشر بعدد دقائق الحركة أثناء السنة المرجعية.</p>	<p>i1313wm - 固定至移动电话业务量分钟数</p> <p>“固定电话线到移动网络的业务量”即从国内所有固定电话网拨打国内所有蜂窝移动网的总业务量。本指标应作为参考年度内的话务分钟数上报。</p>	<p>i1313wm - Fixed-to-mobile telephone traffic, in minutes</p> <p>Fixed-to-mobile telephone traffic refers to total traffic from all fixed-telephone networks to all mobile-cellular networks within the country. The indicator should be reported as the number of minutes of traffic during the reference year.</p>	<p>i1313wm - Trafic téléphonique fixe à mobile, en minutes</p> <p>Le trafic téléphonique fixe à mobile correspond au trafic total échangé entre les réseaux téléphoniques fixes et les réseaux mobiles cellulaires à l'intérieur du pays. Cet indicateur doit fournir le trafic enregistré pendant l'année de référence en nombre de minutes.</p>	<p>i1313wm - Телефонный трафик между сетями фиксированной и подвижной связи, в минутах</p> <p>Показатель Телефонный трафик между сетями фиксированной и подвижной связи отражает общий объем трафика от всех сетей фиксированной телефонной связи ко всем сетям подвижной сотовой связи в пределах страны. Этот показатель должен быть представлен как количество минут трафика за отчетный год.</p>	<p>i1313wm - Tráfico telefónico de fijo a móvil, en minutos</p> <p>Tráfico telefónico de fijo a móvil es el tráfico total desde todas las redes telefónicas fijas a todas las redes celulares móviles en el país. El indicador debe expresarse como el número de minutos de tráfico durante el ejercicio anual de referencia.</p>

<p>حركة الهاتف الثابت الدولية الصادرة، بالدقائق (i132m)</p> <p>وهو يشير إلى حركة الهاتف الصوتية الثابتة (المستكملة) الفعلية الصادرة في بلد ما نحو جهات خارج ذلك البلد. وينبغي أن يشمل ذلك الحركة نحو الهواتف المتنقلة خارج البلد. وينبغي التبليغ عن المؤشر بعدد دقائق الحركة. وهو يستثني النداءات الصادرة من بلدان أخرى. ولكن ينبغي أن يشمل حركة الصوت بواسطة بروتوكول الإنترنت (VoIP).</p>	<p>i132m - International outgoing fixed-telephone traffic, in minutes</p> <p>International outgoing fixed-telephone traffic, in minutes Refers to effective (completed) fixed-telephone voice traffic originating in a given country to destinations outside that country. This should include traffic to mobile phones outside the country. The indicator should be reported in number of minutes of traffic. It excludes calls originating in other countries. It should include VoIP traffic.</p>	<p>i132m - Trafic téléphonique fixe international sortant, en minutes</p> <p>Trafic téléphonique fixe international sortant, en minutes Correspond au trafic téléphonique vocal fixe effectif (ayant abouti) en provenance d'un pays donné et à destination d'un autre pays. Cet indicateur doit prendre en compte le trafic vers les téléphones mobiles. Il doit être libellé en minutes de trafic. Cet indicateur exclut les appels émis depuis d'autres pays sont exclus, mais inclut le trafic VoIP.</p>	<p>i132m - Исходящий международный трафик сетей фиксированной телефонной связи, в минутах</p> <p>Исходящий международный трафик сетей фиксированной телефонной связи, в минутах Относится к фактическому (с учетом состоявшихся соединений) голосовому трафику по линиям фиксированной телефонной связи, исходящему из данной страны в направлениях за пределами этой страны. В него следует включить трафик на мобильные телефоны за пределами страны. Этот показатель должен быть выражен в виде количества минут трафика. В него не входят вызовы, произведенные из других стран. Показатель должен включать трафик VoIP.</p>	<p>i132m - Tráfico telefónico fijo internacional de salida, en minutos</p> <p>Tráfico de voz de telefonía fija efectivo (llamadas realmente completadas) originado en un país y dirigido a destinos fuera del mismo. Debe incluir el tráfico a teléfonos móviles fuera del país. El indicador se expresa en número de minutos de tráfico. Excluye llamadas originadas en otros países. Debe incluir el tráfico de VoIP.</p>	<p>i132m - Tráfico telefónico fijo internacional de salida, en minutos</p> <p>Tráfico de voz de telefonía fija efectivo (llamadas realmente completadas) originado en un país y dirigido a destinos fuera del mismo. Debe incluir el tráfico a teléfonos móviles fuera del país. El indicador se expresa en número de minutos de tráfico. Excluye llamadas originadas en otros países. Debe incluir el tráfico de VoIP.</p>
<p>حركة الهاتف الثابت الدولية الصادرة، بالدقائق (i132mi)</p> <p>وهو يشير إلى حركة الهاتف الصوتية الثابتة (المستكملة) الفعلية الصادرة من خارج البلد والواردة إلى داخل البلد، بصرف النظر عما إذا كان النداء من مشترك في هاتف ثابت أم متنقل. وهو يستثني دقائق النداء المنتهية في بلدان أخرى، ولكن ينبغي أن يشمل حركة الصوت بواسطة بروتوكول الإنترنت (VoIP).</p>	<p>i132mi - International incoming fixed-telephone traffic, in minutes</p> <p>International incoming fixed-telephone traffic, in minutes Refers to effective (completed) fixed-telephone voice traffic originating outside the country with a destination inside the country, irrespective of whether the call was from a fixed or mobile subscriber. It excludes minutes of calls terminating in other countries, but should include VoIP traffic.</p>	<p>i132mi - Trafic téléphonique fixe international entrant, in minutes</p> <p>Trafic téléphonique fixe international entrant, in minutes Correspond au trafic téléphonique vocal fixe effectif (ayant abouti) émis en dehors du pays vers une destination située à l'intérieur du pays, sans tenir compte du fait que l'appel provienne d'un abonné à la téléphonie fixe ou mobile. Cet indicateur exclut les minutes d'appels aboutissant dans d'autres pays, mais inclut le trafic VoIP.</p>	<p>i132mi - Входящий международный трафик сетей фиксированной телефонной связи, в минутах</p> <p>Входящий международный трафик сетей фиксированной телефонной связи, в минутах Относится к фактическому (с учетом состоявшихся соединений) голосовому трафику по линиям фиксированной телефонной связи, приходящему из точек за пределами страны в пункты назначения внутри страны, независимо от того, был ли вызов совершен абонентом фиксированной или подвижной связи. В него не входят минуты вызовов, завершающихся в других странах, но следует включать трафик VoIP.</p>	<p>i132mi - Tráfico telefónico fijo internacional de entrada, en minutos</p> <p>Tráfico de voz de telefonía fija efectivo (llamadas realmente completadas) originado fuera del país y dirigido a destinos en dicho país, con independencia de que las llamadas hayan sido originadas en un abonado fijo o móvil. Excluye los minutos de llamadas terminadas en otros países, pero debe incluir el tráfico de VoIP.</p>	<p>i132mi - Tráfico telefónico fijo internacional de entrada, en minutos</p> <p>Tráfico de voz de telefonía fija efectivo (llamadas realmente completadas) originado fuera del país y dirigido a destinos en dicho país, con independencia de que las llamadas hayan sido originadas en un abonado fijo o móvil. Excluye los minutos de llamadas terminadas en otros países, pero debe incluir el tráfico de VoIP.</p>

<p>حركة الهاتف المتنقلة الوطنية، بالدقائق (i133wm)</p> <p>يشير مؤشر حركة الهاتف المتنقلة الوطنية إلى مجموع دقائق النداءات الصادرة عن المشتركين في الخدمة المتنقلة ضمن البلد (بما فيها الدقائق نحو مشتركي الهاتف الثابتة ومشتركي الهاتف المتنقلة).</p>	<p>i133wm - 国内移动电话业务量分钟数</p> <p>“国内移动电话业务量”即国内移动签约用户拨打的电话通话总分钟数（包括与固定电话和移动电话签约用户的通话分钟数）。</p>	<p>i133wm - Domestic mobile-telephone traffic, in minutes</p> <p>Domestic mobile-telephone traffic refers to the total number of minutes of calls made by mobile subscribers within a country (including minutes to fixed-telephone and minutes to mobile-phone subscribers).</p>	<p>i133wm - trafic téléphonique mobile national, en minutes</p> <p>Le trafic téléphonique mobile national correspond au total de minutes d'appels provenant d'abonnés mobiles dans un pays (incluant les minutes de trafic à destination d'abonnés fixes et les minutes à destination d'autres abonnés mobiles).</p>	<p>i133wm - Внутренний трафик подвижной телефонной связи, в минутах</p> <p>Показатель Внутренний трафик подвижной телефонной связи отражает общее количество минут вызовов, осуществленных абонентами подвижной связи в стране (включая количество минут вызовов на фиксированные телефоны и количество минут вызовов для обмена с абонентами подвижной связи).</p>	<p>i133wm - Tráfico telefónico móvil nacional, en minutos</p> <p>Tráfico telefónico móvil nacional es el número total de minutos de llamadas realizadas por abonados móviles en un país (incluidos los minutos a abonados a telefonía fija y a telefonía móvil).</p>
<p>الحركة المتنقلة الصادرة نحو شبكات ثابتة، بالدقائق (i1332wmf)</p> <p>وهو يشير إلى عدد دقائق النداءات الصادرة من الشبكات الخلوية المتنقلة نحو شبكات الهاتف الثابتة ضمن البلد. كما يشير إلى عدد الدقائق الصادرة عن الشبكات المتنقلة والمنتهية في شبكات الهاتف الثابتة ضمن البلد.</p>	<p>i1332wmf - 去往固定网络的移动去话分钟数</p> <p>即从国内蜂窝移动网拨打国内固定线路电话网的通话分钟数。本指标系指在国内移动网络（网内）拨打固定电话网的通话分钟数。</p>	<p>i1332wmf - Outgoing mobile traffic to fixed networks, in minutes</p> <p>Refers to the number of minutes of calls made from mobile-cellular networks to fixed-line telephone networks within the country. The indicator refers to the number of minutes originating on mobile networks and terminating on fixed-line telephone networks within the country.</p>	<p>i1332wmf - Trafic mobile sortant à destination de réseaux fixes, en minutes</p> <p>Correspond au nombre de minutes d'appels passés depuis des réseaux mobiles cellulaires vers des réseaux téléphoniques fixes à l'intérieur du pays. Cet indicateur correspond au nombre de minutes émises à partir de réseaux mobiles et aboutissant sur des réseaux téléphoniques fixes à l'intérieur du pays.</p>	<p>i1332wmf - Исходящий трафик сети подвижной связи с сетями фиксированной связи, в минутах</p> <p>Относится к количеству минут вызовов, осуществленных из сетей подвижной сотовой связи в сети фиксированной телефонной связи в пределах страны. Этот показатель относится к количеству минут вызовов, исходящих из сетей подвижной связи и завершенных в сетях фиксированной телефонной связи в пределах страны.</p>	<p>i1332wmf - Tráfico telefónico móvil de salida a redes fijas, en minutos</p> <p>Número de minutos de las llamadas realizadas por abonados móviles a redes telefónicas fijas del mismo país. El indicador se refiere al número de minutos originados en redes móviles y terminados en redes telefónicas fijas de mismo país.</p>
<p>الحركة المتنقلة الصادرة إلى الجهات الدولية، بالدقائق (i1333wm)</p> <p>يشير مؤشر الحركة المتنقلة الصادرة إلى الجهات الدولية إلى عدد دقائق النداءات المتنقلة الصادرة من بلد إلى أي جهة خارج ذلك البلد.</p>	<p>i1333wm - 去往国际目的地的移动去话分钟数</p> <p>“去往国际目的地的移动去话分钟数”即国内移动电话拨打国外电话的分钟数。</p>	<p>i1333wm - Outgoing mobile traffic to international, in minutes</p> <p>Outgoing mobile traffic to international refers to the number of mobile minutes originating in a country to any destinations outside that country.</p>	<p>i1333wm - Trafic mobile sortant vers l'international, en minutes</p> <p>Le trafic mobile sentant vers l'international correspond au nombre de minutes mobiles en provenance d'un pays donné et à destination d'un autre pays.</p>	<p>i1333wm - Исходящий трафик подвижной связи в направлении международных сетей связи, в минутах</p> <p>Показатель Исходящий трафик подвижной связи в направлении международных сетей связи отражает количество минут вызовов подвижной связи, исходящих из страны в любые точки за пределами этой страны.</p>	<p>i1333wm - Tráfico móvil internacional de salida, en minutos</p> <p>Tráfico móvil internacional de salida es el número de minutos originados en móviles de un país dirigido a destinos fuera del país.</p>

<p>الحركة الدولية الواردة إلى الشبكة المتنقلة، بالدقائق (i1335wm) يشير مؤشر الحركة الدولية الواردة إلى الشبكة المتنقلة إلى عدد دقائق النداءات الواردة (الثابتة والمتنقلة) التي تتلقاها الشبكات المتنقلة من بلد آخر.</p>	<p>i1335wm - 去往移动网络的国际来话分钟数 “拨入移动网络的国际业务量”即另一个国家的移动网络接听到的拨入电话分钟数（固定电话和移动）。</p>	<p>i1335wm - Incoming international traffic to mobile network, in minutes Incoming international traffic to mobile network refers to the number of incoming minutes (fixed and mobile) received by mobile networks originating in another country.</p>	<p>i1335wm - Trafic international entrant à destination d'un réseau mobile, en minutes Le trafic international entrant à destination d'un réseau mobile correspond au nombre de minutes de trafic entrant (fixe et mobile) reçu en provenance des réseaux mobiles d'un autre pays.</p>	<p>i1335wm - Входящий международный трафик в направлении сети подвижной связи, в минутах Показатель Входящий международный трафик в направлении сети подвижной связи отражает количество минут входящих вызовов (с фиксированных и мобильных номеров), принятых сетями подвижной связи и исходящих из другой страны.</p>	<p>i1335wm - Tráfico internacional de entrada a redes móviles, en minutos Tráfico internacional de entrada en redes móviles es el número de minutos recibidos por redes móviles con origen en redes fijas o móviles de otro país.</p>
<p>رسائل SMS المرسله (i133sms) يشير مؤشر رسائل SMS المرسله إلى مجموع عدد الرسائل SMS المرسله عبر الخدمة المتنقلة إلى جهات وطنية ودولية على السواء. وينبغي أن يستثني ذلك الرسائل المرسله من الحواسيب إلى الأجهزة المتنقلة المحمولة يدوياً أو إلى الحواسيب الأخرى.</p>	<p>i133sms - 发送的短信数 “发送短信数”即发送给国内和国际目的地的移动短信业务（SMS）总数，其中不包括从计算机发送给手机或其他计算机的信息。</p>	<p>i133sms - SMS sent SMS sent refers to the total number of mobile short-message service (SMS) messages sent, both to national and international destinations. This should exclude messages sent from computers to mobile handsets or to other computers.</p>	<p>i133sms - SMS envoyés Les SMS envoyés correspondent au nombre total de messages courts (SMS – service de messages courts) envoyés, dans le pays ou à destination de l'étranger. Cet indicateur ne tient pas compte des messages expédiés depuis des ordinateurs vers des appareils mobiles ou d'autres ordinateurs.</p>	<p>i133sms Отправленные SMS Показатель Отправленные SMS отражает общее количество сообщений в рамках услуги коротких сообщений (SMS), отправленных с помощью подвижной связи как внутри страны, так и за границу. Из него исключаются сообщения, отправленные посредством компьютеров на мобильные телефоны или на другие компьютеры.</p>	<p>i133sms - SMS enviados SMS enviados es el número total de mensajes del servicio de mensajes cortos (SMS) enviados con destino nacional e internacional. Deben excluirse los mensajes enviados desde computadoras a terminales móviles o a otras computadoras.</p>
<p>مجموع حركة الهاتف الدولية الصادرة، بالدقائق (i132t) وهو يشير إلى عدد دقائق حركة الهاتف الدولية (المكتملة) الفعلية الصادرة من الشبكات الوطنية، الثابتة والمتنقلة، بما في ذلك حركة نقل الصوت بواسطة بروتوكول الإنترنت (VoIP) المدارة.</p>	<p>i132t - 国际去话电话话务总量（分钟数） 即从国内固定和移动网络拨出的有效（接通）国际电话分钟数，其中包括受控网络电话。</p>	<p>i132t - Total international outgoing telephone traffic, in minutes Refers to effective (completed) international outgoing minutes of telephone traffic originating from national networks, fixed and mobile, including managed VoIP.</p>	<p>i132t - Trafic téléphonique international sortant total, en minutes Correspond au nombre de minutes internationales sortantes de trafic téléphonique effectif (ayant abouti) initié depuis les réseaux nationaux, fixes et mobiles, y compris depuis les services de VoIP gérés.</p>	<p>i132t - Общий исходящий телефонный трафик, в минутах Относится к фактическому (по состоявшимся соединениям) количеству минут международного исходящего телефонного трафика, источником которого являются национальные сети фиксированной и подвижной связи, включая управляемый трафик VoIP.</p>	<p>i132t - Tráfico telefónico internacional total de salida, en minutos Minutos de salida internacional efectivos (llamadas completadas) del tráfico telefónico originado en redes nacionales, fijas y móviles, incluyendo la VoIP gestionada.</p>

<p>مجموع حركة الهاتف الدولية الواردة، بالدقائق (i132ti)</p> <p>وهو يشير إلى عدد دقائق حركة الهاتف الدولية (المكتملة) الفعلية الواردة من خارج البلد والمنتھية في الشبكات الوطنية الثابتة والمتنقلة دون مرور عابر، بما في ذلك حركة نقل الصوت بواسطة بروتوكول الإنترنت (VoIP) المدارة.</p>	<p>i132ti - 国际来话电话话务总量 (分钟数)</p> <p>即从国外拨打到国内固定和移动网络的有效 (接通) 国际拨入电话分钟数，其中包括受控网络电话。</p>	<p>i132ti - Total international incoming telephone traffic, in minutes</p> <p>Refers to effective (completed) international incoming minutes of telephone traffic originating outside the country and terminating in national fixed and mobile networks without transit, including managed VoIP.</p>	<p>i132ti - Trafic téléphonique international entrant total, en minutes</p> <p>Correspond au nombre de minutes internationales entrantes de trafic téléphonique effectif (ayant abouti) initié hors du pays et aboutissant sur les réseaux nationaux, fixes et mobiles, sans transit, y compris les services de VoIP gérés.</p>	<p>i132ti - Общий входящий международный телефонный трафик, в минутах</p> <p>Относится к фактическому (по состоявшимся соединениям) количеству минут международного входящего телефонного трафика, возникающего извне данной страны и оканчивающегося без транзита в национальных сетях фиксированной и подвижной связи, включая управляемый трафик VoIP.</p>	<p>i132ti - Tráfico telefónico internacional total de entrada, en minutos</p> <p>Minutos de entrada internacional efectivos (llamadas completadas) del tráfico telefónico originado fuera del país y terminado en redes nacionales fijas y móviles, sin el tránsito, incluyendo la VoIP gestionada.</p>
<p>i135tfb - حركة الإنترنت عريضة النطاق - (السلوكية) الثابتة (إكسابايت)</p> <p>تشير حركة الإنترنت عريضة النطاق - (السلوكية) الثابتة (إكسابايت) إلى الحركة التي يولدها المشتركون في النطاق العريض الثابت والمقيسة عند نقطة نفاذ المستعمل النهائي. وينبغي قياسها بإضافة حركة التنزيل والتحميل. وينبغي أن يستبعد ذلك حركة الحجم الكبير والحدايق المحاطة بالأسوار وتلفزيون بروتوكول الإنترنت وحركة التلفزيون الكبلي. وإذا تم الإبلاغ عن الحركة بوحدة غير الإكسابايتات، ينبغي ذكر هذه الوحدة في ملاحظة.</p>	<p>i135tfb - 固定 (有线) 宽带互联网流量 (艾字节)</p> <p>固定 (有线) 宽带互联网流量 (艾字节) 指在最终用户接入点处测量的因固定宽带用户使用产生的流量。测量结果应为下载流量和上传流量之和，但不包括批发流量、“围墙花园”、网络电视 (IPTV) 和有线电视流量。如果用艾字节以外的单位报告流量，则应在注释中说明所用的单位。</p>	<p>i135tfb - Fixed (wired) - broadband Internet traffic (exabytes)</p> <p>Fixed (wired) - broadband Internet traffic (exabytes) refers to traffic generated by fixed-broadband subscribers measured at the end-user access point. It should be measured adding up download and upload traffic. This should exclude wholesale traffic, walled garden, IPTV and cable TV traffic. If the traffic is reported in a unit other than exabytes, the unit should be indicated in a note.</p>	<p>i135tfb - Trafic Internet fixe à large bande (exaocets)</p> <p>Le trafic Internet fixe (filaire) à large bande (exaocets) se réfère au trafic généré par les abonnés au large bande fixe mesuré au point d'accès de l'utilisateur final. Il devrait être mesuré en additionnant le téléchargement et le transfert de données. Ne devraient pas être pris en compte dans cet indicateur le trafic de gros, le trafic des domaines privés, le trafic de TVIP et le trafic de la télévision par câble. Si le trafic est exprimé en une unité autre que l'exaocet, l'unité utilisée devrait faire l'objet d'une note.</p>	<p>i135tfb - Трафик фиксированного (проводного) широкополосного доступа в интернет (эксабайты)</p> <p>Трафик фиксированного (проводного) широкополосного доступа в интернет (эксабайты) – это трафик, создаваемый абонентами фиксированной широкополосной связи, который измеряется в пункте доступа конечного пользователя. Этот трафик следует измерять путем суммирования трафика загрузки и закачки. В нем не следует учитывать оптовый трафик, трафик закрытых зон, трафик IPTV и кабельного ТВ. Если трафик представлен не в эксабайтах, в примечании следует указать соответствующие единицы.</p>	<p>i135tfb - Tráfico Internet banda ancha fija (exabytes)</p> <p>Tráfico Internet fijo (alámbrico) de banda ancha (exabytes) se refiere al tráfico generado por suscripciones de banda ancha fija medido en el punto de acceso del usuario final. Se debe medir añadiendo el tráfico de bajada y de subida. Se debe excluir el tráfico mayorista, tráfico de dominio privado, IPTV y tráfico de televisión por cable. Si el tráfico se reporta en una unidad distinta al Exabyte, la unidad debe indicarse en una nota.</p>

<p>i136mwi – حركة الإنترنت عريضة النطاق المتنقلة (داخل البلد)</p> <p>تشير حركة الإنترنت عريضة النطاق المتنقلة (داخل البلد) إلى أحجام حركة النطاق العريض الصادرة داخل البلد من شبكات الجيل الثالث أو من الشبكات المتنقلة الأخرى الأكثر تقدماً بما في ذلك تحديثات الجيل الثالث أو تطورات أو معايير مكافئة من حيث سرعات نقل البيانات. وينبغي جمع الحركة وتجميعها على مستوى البلد فيما يتعلق بجميع شبكات الجيل الثالث أو الشبكات المتنقلة الأكثر تقدماً داخل البلد. وينبغي إضافة حركة التنزيل والتحميل والإبلاغ عنهما معاً. وينبغي قياس الحركة عند نقطة نفاذ المستعمل النهائي. وينبغي استبعاد حركة الحجم الكبير والحدائق المحاطة بالأسوار. وينبغي الإبلاغ عن الحركة بإكسابايت. وإذا تم الإبلاغ عن الحركة بوحدة غير الإكسابايتات، ينبغي ذكر هذه الوحدة في ملاحظة.</p>	<p>i136mwi – 移动宽带互联网流量（国内）</p> <p>移动宽带互联网流量（国内）指源自国内 3G 网络或其他更高级移动网络（以数据传输速度来说，包括 3G 升级、演进或同等标准的网络）的宽带流量。应在国家层面收集并累加国内所有 3G 网络或更高级移动网络的流量。应在最终用户接入点处测量流量和上传流量加起来，并上报合计结果。批发流量和“围墙花园”流量不包括在内。应采用艾字节为单位报告流量。如果用艾字节以外的单位报告流量，则应在注释中说明所用的单位。</p>	<p>i136mwi - Mobile-broadband Internet traffic (within the country)</p> <p>Mobile-broadband Internet traffic (within the country) refers to broadband traffic volumes originated within the country from 3G networks or other more advanced mobile networks, including 3G upgrades, evolutions or equivalent standards in terms of data transmission speeds. Traffic should be collected and aggregated at the country level for all 3G or more advanced mobile networks within the country. Download and upload traffic should be added up and reported together. Traffic should be measured at the end user access point. Wholesale and walled-garden traffic should be excluded. The traffic should be reported in exabytes. If the traffic is reported in a unit other than exabytes, the unit should be indicated in a note.</p>	<p>i136mwi - Trafic Internet large bande mobile (à l'intérieur du pays)</p> <p>Le trafic Internet large bande mobile (à l'intérieur du pays) se réfère aux volumes de trafic haut débit générés à l'intérieur du pays via les réseaux 3G ou autres réseaux mobiles plus avancés, y compris les mises à niveau 3G, les évolutions ou normes équivalentes en termes de vitesse de transmission de données. Le trafic devrait être recueilli et compilé au niveau national pour tous les opérateurs 3G ou réseaux mobiles plus avancés dans le pays. Le téléchargement et le transfert de données devraient être additionnés et rapportés ensemble. Le trafic devrait être mesuré au point d'accès de l'utilisateur final. Le trafic devrait être exprimé en exaoctets. Si le trafic est exprimé dans une unité autre que l'exaoctet, l'unité utilisée devrait faire l'objet d'une note.</p>	<p>i136mwi – Трафик подвижного широкополосного доступа в интернет (в пределах страны)</p> <p>Трафик подвижного широкополосного доступа в интернет (в пределах страны) – это объем широкополосного трафика, создаваемого внутри страны сетями 3G или другими более современными сетями подвижной связи, в том числе модернизированными и усовершенствованными сетями 3G или сетями аналогичных стандартов в части скорости передачи данных. Сбор и объединение трафика должны осуществляться на уровне страны применительно ко всем сетям 3G или более современным сетям подвижной связи в пределах страны. Трафик загрузки и закачки следует суммировать и представлять в совокупности. Трафик следует измерять в пункте доступа конечного пользователя. Оптовый трафик и трафик закрытых зон следует исключать. Данные о трафике следует представлять в эксабайтах. Если трафик представлен не в эксабайтах, в примечании следует указать соответствующие единицы.</p>	<p>i136mwi - Tráfico Internet banda ancha móvil (dentro del país)</p> <p>Tráfico Internet banda ancha móvil (dentro del país) se refiere al volumen de tráfico de banda ancha originado dentro del país en redes 3G u otras redes móviles más avanzadas, incluyendo evoluciones de 3G u otros estándares equivalentes en términos de velocidades de transmisión de datos. El tráfico debe recogerse y agregarse para todo el país, incluyendo todas las redes 3G o más avanzadas dentro del país. Se debe agregar el tráfico de bajada y de subida y reportar ambos sumados. El tráfico debe medirse en el punto de acceso del usuario final. Se debe excluir el tráfico mayorista y tráfico de tipo walled garden. El tráfico debe reportarse en exabytes. Si el tráfico se reporta en una unidad distinta al Exabyte, la unidad debe indicarse en una nota.</p>
---	---	--	--	--	--

<p>الحركة على شبكة الإنترنت المتنقلة عريضة النطاق (خارج البلاد، التجوال خارجاً) (i136mwo) تشير الحركة على شبكة الإنترنت المتنقلة عريضة النطاق (خارج البلاد، التجوال خارجاً) إلى حجوم الحركة عريضة النطاق الم تولدة خارج البلاد من شبكات الجيل الثالث (G3) أو غيرها من شبكات الاتصالات المتنقلة الأكثر تقدماً، بما في ذلك ترقية الجيل الثالث أو تطوراته أو المعايير المكافئة له من حيث سرعات إرسال البيانات. وينبغي جمع بيانات الحركة وتجميعها على المستوى القطري لجميع عملاء المشغلين المحليين الذين يتجولون خارج البلاد ويستخدمون شبكات الجيل الثالث (G3) أو غيرها من شبكات الاتصالات المتنقلة الأكثر تقدماً. وينبغي جمع حركتي التنزيل والرفع والإبلاغ عنهما معاً. وينبغي استبعاد حركة الجملة، والحركة مقيدة النفاذ. وينبغي الإبلاغ عن الحركة بالإكسابايتات.</p>	<p>i136mwo - 移动宽带互联网流量 (移动宽带互联网流量 移动宽带互联网流量 (国外 移动宽带互联网流量 ((国外, 国外, 外向 国外, , 外向 漫游 外向漫游) (外向 漫游) 移动宽带互联网流量 (国外, 外向漫游) 指 3G 网络或其他更先进的移动网络 (包括 3G 的升级、演进或在数据传输速度上具有同等标准的网络) 在国外始发的宽带业务量。应在国家层面针对国内运营商所有在国外漫游使用 3G 或更先进移动网络的用户进行业务数据的收集和汇总。应将下载和上传的流量加总并一起报告。流量应在终端用户的接入点测量。批发和“围墙花园”业务的流量应不予计入。流量统计应以艾字节为单位予以报告。</p>	<p>i136mwo - Mobile-broadband Internet traffic (outside the country, roaming out) Mobile-broadband Internet traffic (outside the country, roaming out) refers to broadband traffic volumes originated outside the country from 3G networks or other more advanced mobile-networks, including 3G upgrades, evolutions or equivalent standards in terms of data transmission speeds. Traffic should be collected and aggregated at the country level for all customers of domestic operators roaming outside the country and using 3G or more advanced mobile networks. Download and upload traffic should be added up and reported together. Traffic should be measured at the end-user access point. Wholesale and walled-garden traffic should be excluded. Traffic should be reported in exabytes.</p>	<p>i136mwo - Trafic sur l'Internet en large bande mobile (hors du pays, itinérance vers l'extérieur) Le trafic sur l'Internet en large bande mobile (hors du pays, itinérance vers l'extérieur) désigne les volumes de trafic en large bande générés à l'extérieur du pays à partir de réseaux 3G ou d'autres réseaux mobiles plus évolués, notamment des améliorations ou évolutions du réseau 3G ou des normes équivalentes en termes de vitesses de transfert de données. Les données sur le trafic doivent être collectées et agrégées au niveau du pays pour tous les clients des opérateurs nationaux qui sont en itinérance en-dehors du pays et qui emploient le réseau 3G ou des réseaux mobiles plus évolués. Les trafics ascendant et descendant doivent être additionnés et présentés ensemble. Le trafic doit être mesuré au point d'accès de l'utilisateur final. Le trafic de gros et le trafic dans les espaces protégés ne doivent pas être pris en compte. Le trafic doit être indiqué en exaocets.</p>	<p>i136mwo - Интернет-трафик с использованием подвижной широкополосной связи (за пределами страны, исходящий роуминг) Под интернет-трафиком с использованием подвижной широкополосной связи (за пределами страны, исходящий роуминг) понимаются объемы широкополосного трафика, исходящего за пределами страны от сетей 3G или других более современных сетей подвижной связи, включая модернизированные и модифицированные сети 3G или стандарты, эквивалентные с точки зрения скоростей передачи данных. Данные о трафике следует собирать и агрегировать на уровне страны для всех клиентов домашних операторов, осуществляющих роуминг за пределами страны и использующих сети подвижной связи 3G или более современные сети подвижной связи. Сюда следует добавлять нисходящий и восходящий трафик и сообщать суммарные данные. Трафик следует измерять в точке доступа конечного пользователя. Оптовый трафик и трафик типа "закрытая экосистема" следует исключать. Данные о трафике следует сообщать в эксабайтах.</p>	<p>i136mwo - Tráfico de Internet móvil de banda ancha (fuera del país, en itinerancia) El tráfico de Internet móvil de banda ancha (fuera del país, en itinerancia) se refiere a los volúmenes de tráfico originados fuera del país por redes 3G u otras redes móviles más avanzadas, incluidas las mejoras de 3G, las evoluciones o las normas equivalentes en términos de velocidades de transmisión de datos. El tráfico de datos debe recopilarse e incorporarse a nivel del país para todos los clientes de operadores domésticos con itinerancia fuera del país y que utilizan redes 3G o redes móviles más avanzadas. El tráfico de carga y descarga debe añadirse y transmitirse conjuntamente. El tráfico debe medirse en el punto de acceso del usuario final. Debe excluirse el tráfico al por mayor y el tráfico de jardín vallado. El volumen de tráfico debe expresarse en exabytes.</p>
---	---	---	--	---	---

<p>i75 – الإيرادات المحققة من جميع خدمات الاتصالات</p> <p>تشير الإيرادات المحققة من جميع خدمات الاتصالات إلى الإيرادات التي تجني من خدمات الهاتف الثابتة، والاتصالات الخلوية المتنقلة، والإنترنت، والبيانات التي يوفرها بالتجزئة مشغلو الاتصالات (على صعيدي الشبكات والعالم الافتراضي، بما في ذلك الموزعون) الذين يقدمون الخدمات داخل البلد خلال السنة المالية المقصودة. وتشمل إيرادات التجزئة التي تجني من إرسال الإشارات التلفزيونية، ولكنها لا تتضمن الإيرادات المحققة من إنشاء المحتوى التلفزيوني. وينبغي أن تستبعد البيانات المبلغ عنها ما يلي: '1' إيرادات الخدمات بالجملة (مثل رسوم التوصيل النهائي) و'2' الإيرادات المحققة من بيع الأجهزة وتأجيرها و'3' ضريبة القيمة المضافة وضرائب الإنتاج. وإذا حيد عن هذا التعريف، ينبغي ذكر ذلك في ملاحظة تتضمن إيضاحات تحدد ما تشمله إيرادات التلفزيون وما تستعبده (مثلاً التلفزيون القائم على بروتوكول الإنترنت (IPTV)، والتلفزيون الكبلي، والتلفزيون الساتلي غير المجاني، والبت التلفزيوني المجاني).</p>	<p>i75 – 所有电信业务收入</p> <p>所有电信业务收入指电信运营商（网络和虚拟运营商，也包括代理商）在所考察的财年中在该国提供零售固定电话、移动蜂窝、互联网和数据业务而获得的收入。它包括传输电视信号的零售收入，但不包括生产电视内容的收入。报告的数据不应包括：(i) 批发收入（例如，终接费）；(ii) 设备销售和租赁收入；(iii) VAT 和消费税。任何与规定不符的情况，均应在注释中说明，包括澄清电视收入是否包括/不包括（例如 IPTV、有线电视、付费卫星电视和免费电视）在内。</p>	<p>i75 - Revenue from all telecommunication services</p> <p>Revenue from all telecommunication services refers to revenue earned from retail fixed-telephone, mobile-cellular, Internet and data services offered by telecommunication operators (both network and virtual, including resellers) offering services within the country during the financial year under review. It includes retail revenues earned from the transmission of TV signals, but excludes revenues from TV content creation. Data reported should exclude: (i) wholesale revenues (e.g. termination rates), (ii) revenues from device sales and rents, (iii) VAT and excise taxes. Any deviation from the definition should be specified in a note, including clarifications on what TV revenues are included/excluded (e.g. IPTV, cable TV, pay satellite and free-to-air TV).</p>	<p>i75 - Recettes tirées de tous les services de télécommunication</p> <p>Les recettes tirées de tous les services de télécommunication s'entendent des recettes de détail provenant de la téléphonie fixe, du cellulaire mobile, de l'Internet et des services de données offerts par les opérateurs de télécommunication (réseau et virtuel, y compris les revendeurs) offrant des services dans le pays pendant l'exercice financier considéré. Cet indicateur comprend les recettes de détail provenant de la transmission de signaux de télévision mais pas les recettes provenant de la création de contenus télévisuels. Les données communiquées devraient exclure: i) les recettes de gros (par exemple, taxes de terminaison); ii) les recettes provenant de la vente ou de la location de dispositifs; iii) la TVA et les droits d'accise. Tout écart par rapport à la définition devrait faire l'objet d'une note et des précisions devraient être apportées sur les recettes tirées de la télévision qui sont incluses/exclues (par exemple TVIP, TV par câble, télévision payante par satellite et télévision en libre accès).</p>	<p>i75 – Доход от всех услуг электросвязи</p> <p>Доход от всех услуг электросвязи – это доход, полученный от розничных услуг фиксированной телефонной связи, подвижной сотовой связи, доступа в интернет и передачи данных, предлагаемых операторами электросвязи (как сетевыми, так и виртуальными, включая торговых посредников), которые предоставляли услуги в стране в течение рассматриваемого финансового года. Сюда включаются доходы от розничных продаж, полученные за передачу ТВ-сигналов, но не включаются доходы от создания ТВ-контента. Из представляемых данных следует исключать: i) доходы от оптовых продаж (например, обуславливаемые таксами на завершение вызовов); ii) доходы от продажи и аренды устройств; iii) НДС и акцизные налоги. Любое отклонение от данного определения следует описать в примечании, включая пояснения, какие включены/исключены доходы по линии ТВ (например, IPTV, кабельное ТВ, платное спутниковое и бесплатное ТВ).</p>	<p>i75 – Ingresos de todos los servicios de telecomunicaciones</p> <p>Por ingresos de todos los servicios de telecomunicaciones se entiende los ingresos procedentes de la telefonía fija minorista, celular móvil, Internet y servicios de datos que ofrecen los operadores de telecomunicaciones (redes y virtual, incluidos los distribuidores) que ofrecen servicios dentro del país durante el año financiero considerado. Incluye ingresos minoristas de transmisión de señales de TV, pero no los generados de la creación de contenido de TV. No se deben reportar datos de: i) ingresos de minoristas (por ejemplo, tasas de terminación), ii) ingresos de venta y alquiler de dispositivos, iii) IVA e impuestos especiales. Toda desviación de la definición debe especificarse en una nota, incluidas aclaraciones sobre qué ingresos de TV se incluyen/excluyen (por ejemplo, TVIP, TV por cable, satélite de pago y TV en abierto).</p>
--	---	---	---	---	--

<p>i741 – الإيرادات المحققة من الشبكات المتنقلة</p> <p>تشير الإيرادات المحققة من الشبكات المتنقلة إلى إيرادات التجزئة التي تجني من توفير خدمات الاتصالات الخلوية المتنقلة، بما فيها جميع خدمات الصوت والرسائل القصيرة (SMS) والبيانات (في النطاق الضيق والنطاق العريض) التي يقدمها مشغلو الاتصالات المتنقلة الذين يقدمون خدمات في البلد خلال السنة المالية المتصودة. وينبغي أن تحسب فيها الإيرادات المحققة من الخدمات ذات القيمة المضافة (مثل خدمة الرسائل القصيرة (SMS)) بتعريف أولية). وينبغي أن تستبعد البيانات المبلغ عنها ما يلي: '1' إيرادات الخدمات بالجملة (مثل رسوم التوصيل النهائي) و'2' الإيرادات المحققة من بيع الأجهزة وتأجيرها و'3' ضريبة القيمة المضافة وضرائب الإنتاج. وإذا حيد عن هذا التعريف، ينبغي ذكر ذلك في ملاحظة.</p>	<p>i741 – 移动网络收入</p> <p>移动网络收入指提供移动蜂窝通信服务得到的零售收入，其中包括在该国提供业务的移动运营商在所考察财年提供的所有语音、SMS 和数据（窄带和宽带）业务。增值业务收入（如附加费率短信）应包括在内。报告的数据不应包括：(i) 批发收入（例如，终接费）；(ii) 设备销售和租赁收入；(iii) VAT 和消费税。任何与规定不符的情况，均应在注释中说明。</p>	<p>i741 - Revenue from mobile networks</p> <p>Revenue from mobile networks refers to retail revenue earned from the provision of mobile-cellular communication services, including all voice, SMS and data (narrowband and broadband) services offered by mobile operators offering services within the country during the financial year under review. Revenues from value added services (e.g. premium SMS) should be included. Data reported should exclude: (i) wholesale revenues (e.g. termination rates), (ii) revenues from device sales and rents, (iii) VAT and excise taxes. Any deviation from the definition should be specified in a note.</p>	<p>i741 - Recettes tirées des réseaux mobiles</p> <p>Les recettes tirées des réseaux mobiles s'entendent des recettes provenant de la fourniture au détail de services de communication cellulaires mobiles, y compris tous les services de téléphonie, de messages courts et de données (large bande et bande étroite) proposés par les opérateurs mobiles offrant des services dans le pays pendant l'exercice financier considéré. Les recettes provenant des services à valeur ajoutée (service de SMS à valeur ajoutée) devraient être incluses. Ne devraient pas être inclus dans les données communiquées: i) les recettes de gros (par exemple taxes de terminaison); ii) les recettes tirées de la vente ou de la location de dispositifs; iii) la TVA et les droits d'accise. Tout écart par rapport à la définition devrait faire l'objet d'une note.</p>	<p>i741 – Доход от сетей подвижной связи</p> <p>Доход от сетей подвижной связи – это доход от розничной продажи услуг подвижной сотовой связи, в том числе всех услуг передачи речи, SMS и данных (по узкополосной и широкополосной связи), предлагаемых операторами подвижной связи, которые предоставляли услуги в стране в течение рассматриваемого финансового года. Доходы от дополнительных услуг (например, SMS по повышенному тарифу) следует включать. Из представляемых данных следует исключить: i) доходы от оптовых продаж (например, обуславливаемые таксами на завершение вызовов); ii) доходы от продажи и аренды устройств; iii) НДС и акцизные налоги. Любое отклонение от данного определения следует описать в примечании.</p>	<p>i741 – Ingresos de redes móviles</p> <p>Los ingresos de redes móviles se refieren a los procedentes de la prestación de servicios de comunicaciones móviles celulares, incluidos todos los servicios de voz, SMS y datos (banda estrecha y ancha) que ofrecen los operadores móviles dentro del país en el año financiero considerado. Se deben incluir los servicios de valor añadido (por ejemplo, SMS con recargo). Se deben excluir los datos de: i) ingresos mayoristas (por ejemplo, tasas de terminación), ii) ingresos de venta y alquiler de dispositivos, iii) IVA y tasas especiales. Toda desviación de la definición debe especificarse en una nota.</p>
---	--	---	---	---	---

<p>الاستثمارات السنوية في خدمات الاتصالات (i81)</p> <p>يشير مؤشر الاستثمارات السنوية في خدمات الاتصالات، إلى الاستثمارات أثناء السنة المالية للكيانات التي توفر شبكات و/أو خدمات الاتصالات (بما في ذلك الخدمات الثابتة والمتنقلة وخدمات الإنترنت) فضلاً عن إرسال الإشارات التلفزيونية) بغية حيازة الأصول الثابتة أو الارتقاء بها (يشار إليها عادة بالنفقات الرأسمالية)، قلة الإحجام عن الاستثمار نتيجة عمليات نقل ملكية الأصول الثابتة. وتشمل الأصول الثابتة الملموسة، مثل المباني والشبكات غير الملموسة، مثل البرمجيات الحاسوبية والملكية الفكرية. ويقابل هذا التعريف بشكل كبير مفهوم إجمالي تكوين رأسمال المال الثابت، على النحو المعرف في نظام الحسابات الوطنية 2008. وهذا المؤشر عبارة عن قياس لاستثمارات الكيانات التي توفر شبكات و/أو خدمات الاتصالات في البلد ويشمل الإنفاق في المنشآت الأولية والتوسع في المنشآت القائمة حيث يتوقع أن يمتد الاستعمال أثناء فترة مطولة من الزمن. وهو يستثنى النفقات المتعلقة بالرسوم السنوية لتراخيص التشغيل واستخدام الطيف الراديوي.</p>	<p>i81 -电信业务的年度总投资</p> <p>电信业务的年度总投资系提供电信网络和/或业务（包括固定、移动和互联网业务以及电视信号传输）的实体在财务年度内购买或升级固定资产的投资（通常称为资本支出（CAPEX）），减去处置固定资产所得的资金。固定资产应包括有形资产（如建筑和网络）和非有形资产（如电脑软件和知识产权）。该定义紧密对应于2008年国民账户体系所定义的固定资本形成总额的概念。本指标衡量电信网络和/或业务的提供实体的国内投资，其中包括在初始安装以及预计会长期使用的现有安装扩容方面的支出。它不包括运营执照和无线电频谱使用费方面的支出。</p>	<p>i81 - Annual investment in telecommunication services</p> <p>Annual investment in telecommunication services refers to the investment during the financial year made by entities providing telecommunication networks and/or services (including fixed, mobile and Internet services, as well as the transmission of TV signals) for acquiring or upgrading fixed assets (usually referred to as CAPEX), less disinvestment owing to disposals of fixed assets. Fixed assets should include tangible assets, such as buildings and networks, and non-tangible assets, such as computer software and intellectual property. The definition closely corresponds to the concept of gross fixed capital formation, as defined in the System of National Accounts 2008. The indicator is a measure of investment made by entities providing telecommunication networks and/or services in the country, and includes expenditure on initial installations and additions to existing installations where the usage is expected to be over an extended period of time. It excludes expenditure on fees for operating licences and the use of radio spectrum.</p>	<p>i81 - Investissements annuels dans les services de télécommunication</p> <p>Les investissements annuels dans les services de télécommunication se rapportent aux investissements réalisés durant un exercice par des entités fournissant des réseaux et/ou des services de télécommunication (y compris les services fixes, mobiles et Internet ainsi que la transmission de signaux de télévision) pour acquérir ou mettre à niveau des actifs immobilisés (généralement appelés "dépenses en capital"), desquels il faut retirer les désinvestissements effectués au titre des sorties d'immobilisations. Les actifs immobilisés doivent comprendre les immobilisations corporelles telles que les immeubles et les réseaux, et les immobilisations incorporelles telles que les logiciels et la propriété intellectuelle. Cette définition correspond étroitement à la notion de formation brute de capital fixe telle que définie dans le Système de comptabilité nationale de 2008. Cet indicateur est une mesure des investissements effectués par des entités fournissant des réseaux et/ou des services de télécommunication dans le pays. Les acquisitions peuvent porter sur des installations initiales ou sur le développement d'installations existantes devant être utilisées pendant une longue période. Les dépenses au titre des droits</p>	<p>i81 - Годовые инвестиции в услуги электросвязи</p> <p>Показатель Годовые инвестиции в услуги электросвязи отражает инвестиции в услуги электросвязи за финансовый год, осуществляемые структурами, которые предоставляют сети и/или услуги электросвязи (включая услуги фиксированной и подвижной связи и интернета, а также передачу ТВ сигналов), и направляемые на приобретение или модернизацию основных средств (обычно называемые капитальными расходами), за вычетом уменьшения стоимости капитала в результате списаний основных средств. Основные средства должны включать материальные активы, такие как здания и сети, и нематериальные активы, такие как программное обеспечение и интеллектуальная собственность. Это определение близко к понятию валового накопления основного капитала, определенного в Системе национальных счетов 2008 года. Этот показатель является мерой инвестиций, осуществляемых структурами, предоставляющими сети и/или услуги электросвязи в данной стране, в него входят расходы на первоначальное оборудование и на расширение существующего оборудования, когда ожидается, что оно будет</p>	<p>i81 - Inversión anual en servicios de telecomunicaciones</p> <p>Inversión anual en servicios de telecomunicaciones es la inversión realizada durante el ejercicio financiero por las entidades que ofrecen redes y/o servicios de telecomunicaciones (incluidos servicios fijos, móviles y de Internet, así como la transmisión de señales de televisión) para la adquisición o mejora de activos fijos (generalmente denominados CAPEX), menos la desinversión debida a la eliminación de activos fijos. Los activos fijos comprenden activos tangibles, como inmuebles y redes, y activos intangibles, como el software informático y la propiedad intelectual. Esta definición se ajusta en todo punto al concepto de formación bruta de capital fijo, definido en el Sistema de Cuentas Nacionales de 2008. El indicador es una medida de la inversión efectuada por las entidades que ofrecen redes y/o servicios de telecomunicaciones en el país e incluye el gasto en las instalaciones inicialmente necesarias para la actividad y las adiciones a instalaciones existentes cuya utilización se prevé para un amplio periodo de tiempo. No incluye el gasto en tasas anuales por licencias operativas y por la utilización del espectro radioeléctrico</p>
--	---	--	--	--	---

			annuels de licence d'exploitation et d'utilisation du spectre des fréquences radioélectriques sont exclues.	использоваться в течение длительного периода времени. Из показателя исключаются платежи за лицензии на осуществление деятельности и использование радиочастотного спектра.	
<p>الاستثمار الأجنبي السنوي في الاتصالات (i841f)</p> <p>يشير مؤشر الاستثمار الأجنبي السنوي في الاتصالات إلى الاستثمار أثناء السنة المالية في خدمات الاتصالات (بما فيها الخدمات الثابتة والخدمات المتنقلة وخدمات الإنترنت) الوارد من مصادر أجنبية، ويعرف أيضاً باسم الاستثمار الأجنبي المباشر (FDI).</p>	<p>i841f - 电信年度外商投资</p> <p>“电信年度外商投资”即在财政年度内外资对国内电信业务（包括固定、移动和互联网业务）的投资，也称为外商直接投资（FDI）。</p>	<p>i841f - Annual foreign investment in telecommunications</p> <p>Annual foreign investment in telecommunications refers to investment during the financial year in telecommunication services (including fixed, mobile and Internet services) coming from foreign sources, also referred to as foreign direct investment (FDI).</p>	<p>I841f - investissement extérieur annuel dans les télécommunications</p> <p>L'investissement extérieur annuel dans les télécommunications couvre les investissements de l'exercice dans les services de télécommunication (fixe, mobile et Internet) provenant de sources étrangères. On parle également d'investissement étranger direct (IED).</p>	<p>I841f - Годовые иностранные инвестиции в электросвязь</p> <p>Показатель Годовые иностранные инвестиции в электросвязь отражает объем инвестиций за финансовый год в службы электросвязи (включая службы фиксированной и подвижной связи и доступа в интернет), поступающих из зарубежных источников, также известных как прямые иностранные инвестиции (ПИИ).</p>	<p>I841f - Inversión anual extranjera en telecomunicaciones</p> <p>Inversión anual extranjera en telecomunicaciones son las inversiones realizadas durante el ejercicio en servicios de telecomunicación (incluidos servicios fijos, móviles e Internet) procedente de fuentes extranjeras, también denominada inversión extranjera directa.</p>

<p>الموظفون بما يعادل الدوام الكامل في مجال الاتصالات (i51)</p> <p>يشير مؤشر الموظفون بما يعادل الدوام الكامل في مجال الاتصالات إلى مجموع عدد الأشخاص، مقدراً بوحدات مكافئة من الموظفين بدوام كامل (FTE)، الذين يوظفهم مشغلو الاتصالات في البلد من أجل تقديم خدمات الاتصالات، بما يشمل خدمات الهاتف الثابت والمتنقل الخليوي والإنترنت والبيانات. ويستثني هذا المؤشر الموظفين العاملين في الهيئات الإذاعية التي لا تقدم سوى الخدمات الإذاعية التقليدية. وينبغي الإبلاغ عن الموظفين بدوام جزئي في شكل وحدات مكافئة من الموظفين بدوام كامل (FTE).</p>	<p>i51 - 全时电信工作人员总数</p> <p>“全时电信工作人员总数”即国内电信运营商为提供电信服务而聘用的全时等量 (FTE) 员工总数，包括固定电话、蜂窝移动、互联网和数据业务。本指标不包括在只提供传统的广播服务的广播业工作的员工。兼职人员应用全时等量数 (FTE) 表示。</p>	<p>i51 - Persons employed in full-time equivalents</p> <p>Persons employed in full-time equivalents refers to the total number of persons, in fulltime equivalent (FTE) units, employed by telecommunication operators in the country for the provision of telecommunication services, including fixed-telephone, mobile-cellular, Internet and data services. This indicator excludes staff working in broadcasting businesses that offer only traditional broadcasting services. Part-time staff should be expressed in terms of full-time staff equivalents (FTE).</p>	<p>i51 - Équivalents temps plein dans les télécommunications</p> <p>Les équivalents temps plein dans les télécommunications se rapportent au total des équivalents temps plein (ETP) dénombrés chez les opérateurs de télécommunications du pays considéré pour les services de télécommunication, notamment les services fixes, mobiles et Internet. Cet indicateur exclut le personnel travaillant dans des sociétés de diffusion qui proposent exclusivement des services de diffusion traditionnels. Le personnel à temps partiel doit être dénombré et le résultat converti pour être exprimé en équivalents temps plein (ETP).</p>	<p>i51 - Численность сотрудников электросвязи в эквивалентах полной занятости</p> <p>Показатель Численность сотрудников электросвязи в эквивалентах полной занятости относится к общему числу лиц, выраженному в эквивалентах полной занятости (FTE) в качестве единицы измерения, нанятых операторами электросвязи страны для предоставления услуг электросвязи, включая услуги фиксированной телефонной связи, подвижной сотовой связи, доступа в интернет и передачи данных. В этот показатель не входит персонал, занятый в вещательных компаниях, которые предлагают только услуги традиционного вещания. Численность персонала, занятого на условиях неполного рабочего времени, должна указываться в эквивалентном значении персонала с полной занятостью (FTE).</p>	<p>i51 - Empleados a jornada completa equivalentes en telecomunicaciones por tipo de operador</p> <p>Empleados a jornada completa equivalentes en telecomunicaciones es el número total de personas, en unidades de jornada completa equivalentes (FTE, full-time equivalent) empleados en el país por los operadores de telecomunicaciones para el suministro de servicios de telecomunicaciones, incluyendo la telefonía fija, servicios móviles celulares, servicios de datos y de acceso a Internet. Este indicador no incluye personal que trabaje en la distribución de contenidos que suministra exclusivamente servicios tradicionales de distribución de contenidos. El personal con dedicación a tiempo parcial debe expresarse como personal a jornada completa equivalente (FTE).</p>
--	--	--	---	--	--

<p>i51f – النساء العاملات لدى جميع مشغلي الاتصالات</p> <p>يشير المؤشر، المحسوب بالوحدات المكافئة للدوام الكامل (FTE)، إلى مجموع النساء العاملات لدى مشغلي الاتصالات في البلد من أجل توفير خدمات اتصالات بما فيها خدمات الاتصالات الثابتة والمتنقلة والإنترنت. ويستبعد هذا المؤشر الموظفين العاملين في شركات البث الإذاعي التي لا توفر سوى خدمات تقليدية للبث الإذاعي.</p>	<p>i51f – 所有电信运营商雇佣的女性</p> <p>指该国电信运营商为提供固定、移动和互联网业务等电信业务而雇佣的全职等量 (FTE) 女性总人数。该指标不包括在仅提供传统广播业务的广播行业从业的工作人员。</p>	<p>i51f - Persons employed by all telecommunication operators, female</p> <p>Refers to the total female, in full-time equivalent (FTE) units, employed by telecommunication operators in the country for the provision of telecommunication services, including fixed, mobile and Internet services. This indicator excludes staff working in broadcasting businesses that offer only traditional broadcasting services.</p>	<p>i51f - Personnes employées par tous les opérateurs de télécommunications, femmes</p> <p>S'entend de toutes les femmes, en équivalent plein temps, employées par les opérateurs de télécommunications dans le pays pour la fourniture de services de télécommunication, y compris les services fixe, mobile et Internet. Cet indicateur exclut le personnel travaillant dans des entreprises de radiodiffusion offrant uniquement des services de radiodiffusion classiques.</p>	<p>i51f – Лица, нанятые всеми операторами электросвязи, женский пол</p> <p>Означает общее число женщин, выраженное в единицах эквивалента полной занятости (FTE), нанятых операторами электросвязи в стране для предоставления услуг фиксированной связи, подвижной связи и интернета. Из этого показателя исключаются сотрудники, работающие в радиовещательных компаниях, которые предоставляют только традиционные услуги радиовещания.</p>	<p>i51f – Mujeres empleadas por todos los operadores de telecomunicaciones</p> <p>Se refiere al total de mujeres, equivalente a unidades de tiempo completo (FTE), empleadas por los operadores de telecomunicaciones en el país para la prestación de servicios de telecomunicaciones, incluidos los servicios fijo, móvil y de Internet. Este indicador excluye al personal de empresas de radiodifusión que ofrecen servicios de radiodifusión tradicionales.</p>
<p>الاشتراكات بتلفزيون بروتوكول الإنترنت (i965IP)</p> <p>تشير الاشتراكات بتلفزيون بروتوكول الإنترنت إلى عدد الاشتراكات في تلفزيون بروتوكول الإنترنت (IPTV)، أي التلفزيون المرسل عبر شبكة تقوم على بروتوكول الإنترنت مدارة لدعم المستوى المطلوب من جودة الخدمة وجودة الانطباعات والأمن والتفاعلية والموثوقية. وهو لا يشمل الفيديو الذي يُنفذ إليه عبر شبكة الإنترنت العمومية، من خلال التدفق مثلاً، ولا الاشتراكات لدى مقدمي المحتوى السمعي البصري الخارج عن سيطرة المشغل.</p>	<p>i965IP - IPTV 签约用户</p> <p>IPTV 签约用户，指互联网协议电视 (IPTV) 的签约用户数量，即，通过能够支持所需服务质量、体验质量、安全性、互操作性和可靠性水平的 IP 网络提供的电视服务。这里不包括在公共互联网上（如，通过流媒体）获得的视频和过顶音像内容提供商的用户。</p>	<p>i965IP - IPTV subscriptions</p> <p>IPTV subscriptions refers to the number of subscriptions to Internet protocol television (IPTV), i.e. TV delivered over an IP-based network managed to support the required level of quality of service, quality of experience, security, interactivity and reliability. This does not include video accessed over the public Internet – for example, by streaming – and subscriptions to over-the-top audiovisual content providers.</p>	<p>i965IP - Abonnements à la TVIP</p> <p>Les abonnements à la TVIP désignent le nombre d'abonnements à la télévision par Internet (TVIP), c'est-à-dire la télévision fournie via un réseau IP géré pour prendre en charge le niveau requis de qualité de service, qualité d'expérience, sécurité, interactivité et fiabilité. Cela n'inclut pas les vidéos lues via un accès Internet public, par exemple par la diffusion en continu, ni les abonnements à des services de contenus audiovisuels "over-the-top".</p>	<p>i965IP - Абонентские подключения IPTV</p> <p>Под временем активации обслуживания в отношении услуги фиксированной (проводной) широкополосной связи понимается время от даты заявки до даты активации услуги. Следует указывать среднее время активации услуги для всех новых заявок, полученных в том или ином году.</p>	<p>i965IP - Abonos a IPTV</p> <p>Abonos a IPTV se refiere al número de abonos a la TV por protocolo Internet (IPTV); es decir, la TV difundida a través de una red basada en IP gestionada para ofrecer los niveles requeridos de calidad de servicio, calidad de experiencia, seguridad, interactividad y fiabilidad. No incluye el acceso a vídeo a través de Internet pública, por ejemplo mediante transmisión por flujo continuo ("streaming"), y abonos a proveedores de contenidos audiovisuales superpuestos ("over-the-top").</p>

<p>الاشتراكات بالتلفزيون الساتلي (i965s)</p> <p>تشير الاشتراكات بالتلفزيون الساتلي إلى عدد الاشتراكات بالخدمة الساتلية غير المحمية مباشرة إلى المنزل (DTH)، أي التلفزيون غير المحمي المستلم عبر طبق ساتلي قادر على استقبال البث التلفزيوني الساتلي. وهذا لا يشمل التلفزيون الساتلي الذي يُبث على الهواء مجاناً.</p>	<p>i965s - 卫星电视签约用户 卫星电视签约用户，指直接到户（DTH）卫星服务付费用户的数量，即通过能够接收卫星电视广播的蝶形卫星天线接收付费电视服务。这里不包括免费卫星电视服务。</p>	<p>i965s - Satellite TV subscriptions Satellite TV subscriptions refers to the number of pay direct-to-home (DTH) satellite subscriptions, i.e. pay-TV received via a satellite dish capable of receiving satellite television broadcasts. This does not include free-to-air satellite TV.</p>	<p>i965s - Abonnements à la télévision par satellite Les abonnements à la télévision par satellite désignent le nombre d'abonnements payants à un système de réception directe (DTH) de télévision par satellite, c'est-à-dire à un système de télévision payante dont la réception s'effectue via une antenne satellite. Ces abonnements ne comprennent pas les programmes de télévision par satellite transmis en clair.</p>	<p>i965s - Абонентские подключения спутникового ТВ Под абонентскими подключениями спутникового ТВ понимается количество платных спутниковых абонентских подключений непосредственно на домашнюю антенну (DTH), т.е. платное ТВ, получаемое через спутниковую антенну, способную принимать спутниковые телевизионные передачи. Сюда не входит бесплатное спутниковое ТВ.</p>	<p>i965s - Abonos a TV por satélites Los abonos a TV por satélites se refieren al número de abonos a transmisión por satélite directa a los hogares de pago; es decir, TV de pago recibida a través de una antena parabólica de satélite capaz de recibir emisiones de radiodifusión de TV por satélite. Esto no incluye la TV por satélite gratuita.</p>
<p>الاشتراكات بالتلفزيون الكابلي (i965cab)</p> <p>تشير الاشتراكات بالتلفزيون الكابلي إلى البرامج التلفزيونية متعددة القنوات المرسلة عبر شبكات الكابلات متحدة المحور. وهي تشمل الاشتراكات بالتلفزيون الكابلي التماثلي/الرقمي. وفي حال توفر فرز للاشتراكات بالتلفزيون الكابلي التماثلي/الرقمي، ينبغي تحديد البيانات لكل نوع من أنواع الاشتراكات بالتلفزيون الكابلي في ملاحظة. ويُستبعد من ذلك تلفزيون بروتوكول الإنترنت المرسل عبر شبكات التلفزيون الكابلي.</p>	<p>i965cab - 有线电视签约用户 有线电视签约用户，指通过同轴电缆网络提供的多频道电视节目。它包括模拟和数字有线电视用户。如果可以提供模拟/数字有线电视用户的细分，应在备注中对每一类型有线电视用户的数据做出具体说明。它不包括通过有线电视网络提供的 IPTV。</p>	<p>i965cab - Cable TV subscriptions Cable TV subscriptions refers to multichannel TV programming delivered over coaxial cable networks. It includes both analogue and digital cable TV subscriptions. If the breakdown of analogue/digital cable TV subscriptions is available, data for each type of cable TV subscriptions should be specified in a note. It excludes IPTV delivered over cable TV networks.</p>	<p>i965cab - Abonnements à la télévision par câble Les abonnements à la télévision par câble désignent les abonnements à des programmes de télévision multicanal fournis par des réseaux de câbles coaxiaux. Ils comprennent les abonnements à la télévision par câble analogique aussi bien que numérique. Si le détail des abonnements à la télévision par câble analogique et numérique est disponible, il convient de préciser le type d'abonnement dans une note. La TVIP fournie par le câble n'est pas prise en compte.</p>	<p>i965cab - Абонентские подключения кабельного ТВ Под абонентскими подключениями кабельного ТВ понимаются многоканальные телевизионные программы, которые доставляются по коаксиальным кабельным сетям. Сюда входят абонентские подключения как аналогового, так и цифрового кабельного ТВ. При наличии данных в разбивке по абонентским подключениям аналогового/цифрового кабельного ТВ, данные по каждому типу абонентского подключения кабельного ТВ следует указывать в примечании. Сюда не включается IPTV, доставляемое по сетям кабельного ТВ.</p>	<p>i965cab - Abonos a TV por cable Los abonos a la TV por cable se refieren a la programación de TV multicanal difundida por redes de cable coaxial. Incluye abonos a la TV por cable analógica y digital. Si se dispone del desglose de abonos a la TV por cable analógica/digital, debe especificarse en una nota los datos para cada tipo de abonos a TV por cable. Se excluye la IPTV difundida a través de redes de TV por cable.</p>

<p>الاشتراكات التلفزيونية الأخرى (i965oth)</p> <p>تشير الاشتراكات التلفزيونية الأخرى إلى التلفزيون غير المجاني المعايير لتلفزيون بروتوكول الإنترنت (IPTV) والتلفزيون الكبلية والتلفزيون الساتلي. ويشمل ذلك الاشتراك في منصات تلفزيونية مثل شبكات توزيع متعددة النقاط بالموجات الصغيرة (MMDS)، والتلفزيون الرقمي الأرضي غير المجاني (DTT غير المجاني). وينبغي ألا يُدرج التلفزيون الذي يُبث على الهواء مجاناً. وتنبغي الإشارة في ملاحظة إلى المنصات التلفزيونية المقابلة للبيانات الواردة.</p>	<p>i965oth-其他电视签约用户</p> <p>其他电视签约用户，指除 IPTV、卫星电视和有有线电视以外的付费电视用户。其中包括电视平台（如微波多点分配系统（MMDS）和付费数字地面电视（pay DTT））用户。免费电视不应包括在内。报告数据所对应的电视平台应在备注中予以说明。</p>	<p>i965oth - Other TV subscriptions</p> <p>Other TV subscriptions refers to pay-TV subscriptions other than IPTV, satellite TV and cable TV. This includes subscriptions to TV platforms such as microwave multipoint distribution systems (MMDS) and pay digital terrestrial television (pay DTT). Free-to-air TV should not be included. The TV platforms corresponding to the data reported should be indicated in a note.</p>	<p>i965oth - Autres abonnements à la télévision</p> <p>Les autres abonnements à la télévision désignent les abonnements à des programmes de télévision payants différents de la TVIP, la télévision par satellite et la télévision par câble. Ils comprennent notamment les abonnements à des plates formes de télévision telles que les systèmes hyperfréquence de distribution multipoint (MMDS) et la télévision numérique de Terre payante (TNT payante). Les programmes de télévision diffusés en clair ne doivent pas être pris en compte. Les plates-formes correspondant aux données communiquées doivent être indiquées dans une note.</p>	<p>i965oth - Другие виды абонентских подключений ТВ</p> <p>Под другими видами абонентских подключений ТВ понимаются абонентские подключения платного ТВ, за исключением IPTV, спутникового ТВ и кабельного ТВ. Сюда входят абонентские подключения таких платформ ТВ, как микроволновые многоточечные распределительные системы (MMDS) и платное цифровое наземное телевидение (платное DTT). Бесплатное ТВ включать не следует. ТВ платформы, соответствующие представленным данным, следует указывать в примечании.</p>	<p>i965oth - Otros abonos a TV</p> <p>Otros abonos a TV se refieren a los abonos de TV de pago distintos a IPTV, TV por satélite y TV por cable. Incluye abonos a plataformas de TV tales como sistemas de distribución multipunto por microondas y televisión de pago digital terrenal. La TV gratuita no debe incluirse. Las plataformas de TV correspondientes a los datos indicados deben indicarse en una nota.</p>
---	--	--	--	--	---